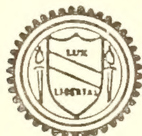


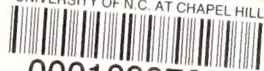
THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT CHAPEL HILL



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.L631
R4
1903



1st edition

Inscribed by composer

This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.

DATE DUE	RETURNED	DATE DUE	RETURNED

Théâtre National de l'Opéra-Comique



U.S.A. Copyright by CHOUDENS, 1903.

Imp. Dupré, Paris.

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lareinefiammettelero

A mon cher Ami F. Bourgeat
affectueux souvenir de son tout dévoué.
[illegible signature]

tte

MUSIC LIBRARY
UNC--CHAPEL HILL
M1503
.L631
R4
1903

s

La Reine Fiammette

MUSIC LIBRARY
UNC--CHAPEL HILL
M1503
.L631
R4
1903

Conte Dramatique

EN

QUATRE ACTES ET SIX TABLEAUX

DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

XAVIER LEROUX

PARTITION CHANT ET PIANO

PARIS, CHOUDENS, ÉDITEUR
30, Boulevard des Capucines, 30
Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.
U. S. A. Copyright by Choudens, 1903.

A Madame

Jane Catulle-Mendès

très respectueux hommage

23 Décembre 1903.

LA REINE FIAMMETTE

CONTE DRAMATIQUE

EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique,
le 23 Décembre 1903.

Direction de Mr ALBERT CARRÉ

— DISTRIBUTION —

Orlanda.....(Soprano)..... Mlle M. GARDEN.

Pantasilée..(Mezzo-S.)..... Mlle TIPHAINE.

Violette.....(Soprano)..... Mlle VAUTHRIN.

Violine.....(Soprano)..... Mlle A. PORNOT.

Danielo (Ténor) Mr MARÉCHAL — Mr ED. CLÉMENT.

Giorgio d'Ast.(Baryton Martin ou Ténor léger)... Mr J. PÉRIER.

César Sforza...(Baryton)..... Mr A. ALLARD.

Lucagnolo......(Baryton)..... Mr DELVOYE.

Viola.....(Sop.)..... Mlle R. LAUNAY.

Mère Agramente (Mezzo) Mlle PASSAMA. Chiarina (Sop. ou Mezzo) Mlle CORTEZ

Angioletta (Sop.) Mlle DUMESNIL. Pomone (Sop.) Mlle DAFFETYE. Michela (Sop.) Mlle DELMAL.

Flora (Mezzo) Mlle A. COSTÈS. 1er Jeune Garçon (Sop.) Mlle LINSÈME. 2e Jeune Garçon (Sop) Mlle RACHEL.

Une Pensionnaire (Sop. ou Mezzo) Mlle JULLIOT

Castiglione (Ténor léger) Mr CARBONNE. Jean Cesano (Ténor léger) Mr JAHN

Pompeo Cortez (Baryton léger) Mr DUTILLOY. Jean Vasari (Ténor léger) Mr MINVIELLE.

Le Promoteur (Personnage parlant) Mr A. GIRAUD.

PENSIONNAIRES, CLARISSES, COURTISANES, ZINGARI, COURTISANS, FRANCISCAINS, GARDES.

N.B. Pour simplifier la distribution on peut faire chanter à **POMONE**, ANGIOLETTA du 2e Acte: et VIOLETTE du 3e Acte.

Au 1er **JEUNE GARÇON** *(Travesti)* LA PENSIONNAIRE du 2e Acte et VIOLINE du 3e Acte.

Au 2e **JEUNE GARÇON** *(Travesti)* VIOLA du 3e Acte.

On peut également réduire le *TRIO* des Folles du 3e Acte en *DUO* — en ce cas VIOLETTE chantera également la partie de VIOLINE.

On peut également supprimer les rôles de FLORA, MICHELA, CESANO et VASARI au 1er Acte.

Directeur de la Musique, Mr A. MESSAGER. Directeur de la Scène, Mr A. VIZENTINI.

Chef du Chant, Mr PIFFARETTI. Chefs des Chœurs, MM. FÉLIX LEROUX et ARCHAINBAUT.

Divertissement de Mme MARIQUITA Costumes dessinés par Mr CH. BIANCHINI

Décors de Mr JAMBON (2e, 5e et 6e Tableaux) Mr JUSSEAUME (3e et 4e Tableaux) Mr E. RONSIN (1er Acte)

— TABLE —

ACTE I

La cour d'une auberge

ACTE II — 1er TABLEAU

Au couvent des Clarisses d'Assise

– 2e TABLEAU –

Une chambre assez peu vaste

ACTE III — 1er TABLEAU

Les jardins du palais, à Bologne

– 2e TABLEAU –

Une salle du palais de la Reine

ACTE IV

Même décor qu'au 2e Acte, mais plus sombre

Baudon Gr

LA REINE FIAMMETTE

CONTE DRAMATIQUE

EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

Poème de
CATULLE MENDÈS

Musique de
XAVIER LEROUX

ACTE I

La Cour d'une Auberge

SCÈNE I

LUCAGNOLO, DEUX JEUNES GARÇONS servants de Lucagnolo, en costumes fantasques, une petite mandore au dos; UN PÉLERIN.

Pendant qu'au loin sonnent des guitares, Lucagnolo l'hôtellier, jeune, gras, joli, vêtu de couleurs vives, l'air effronté d'un Mascarille ou d'un Sbrigani, et les deux jeunes garçons sur une échelle ou au bas d'une échelle cueillent des grappes, les reçoivent dans des corbeilles.

All° moderato

PIANO

RIDEAU

U. S. A. Copyright by CHOUDENS, 1903.

Paris, CHOUDENS, Éditeur. A.C. 12.550

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

p
dim.
pp
pp
cresc.
mf
dim.
Più vivo
ppp
LUCAGNOLO, fredonnant pendant qu'il travaille.
mf
Le cor_sai_ _ _ _ _ _re de Barba_ri_ _ _
_ _ _ _ _e N'ai_me pas qu'on ri_ _ _ _ _e.
1er JEUNE GARÇON, même jeu.
p
dim.
poco rit.
Et quand on pleu_re, il est joy_eux! Et, quand on pleu_re, il est joy_
sf
pp
dim.

a Tempo

1er J. G.

eux!..

LUCAGNOLO

mf

Quel - le grap - pe!..

pp

1er JEUNE GARÇON

Cueil - le!..

2e JEUNE GARÇON

mf

Oh! mus - cat Dé - li - cat!..

m.g. *m.d.*

mf

dim.

LUCAGNOLO

mf

At - trap - pe!..

Le Pélerin pendant ce temps descend la route. Il heurte du bâton un poteau où la porte désigne la rivière dans la vallée. Lucagnolo se retourne.

pp

LE PÉLERIN

mf

Ce fleu - ve?....

p

dim.

pp

LUCAGNOLO

Le Re_no qui chan_te! L'air de l'eau _ In_cli_ne des fris_sons de myrte _ et de bou_leau. _ Vers des bar_ques _ de fol_les fées Amoureu_ses, par tous _ les baisers décoif_fé_es!..

LE PÉLERIN

Cette vil_le?..

LUCAGNOLO

Bolo_gne! a_vec sa noi_re tour! _ Ciel de _ ra_miers,

mp f dim.

Voc. nid___ de vau_tour! Mais les jar_dins de joie é_tagent leur ver_

p

mp

Voc. _dure En_ _ _chan_té_ _e où l'a_ _ _

tr dim. sf p mp

rit. poco All.o giocoso

dim. pp tr

Voc. _mour est u_ne fleur qui du_ _ _ _ _ _ _ _ _ _re.

suivez dim. pp pp

p

Voc. Et là_haut, de so_leil pa_

pp

Voc. _ré, Comme u_ne ruche sur l'Hymet_te, Luit___ le pa_lais

p 3

pp p poco cresc.

poco cresc. dim.

Luc.

rose ___ et do_ré De la Rei_ _ ne Fiam_met_te!..

dim. p

LE PELERIN

LUCAGNOLO

Et c'est i_ ci l'auber_ ge d'un cer_tain... Lucagno_ _

8

pp mf f

a piacere 3 3 f All.º vivo

Luc.

lo!.. qui fut le jeu, et du des _ tin! Clerc fan_tas_que, Tête à l'en_vers, Pour u_ne frasque Ou pour des

f

mf

Luc.

vers, Des barba_co_les, Vieillards re_tors, Le mirent hors De leurs é_co_les!..

mf mf f

avec fantaisie ff mf a Tempo

Luc.

Si bien ___ qu'il dut hu_mi_li_er Ses chi_mè_res

f dim. p f

Luc.
Vivo
Jus - qu'à ces foncti - ons a - mè - - - res D'hô - te - lier!
Mais son cœur - res - ta clair - com - me un ru - bis sans
ta - - - re... —
à volonté
Et je tourne la broche en pinçant ma gui - ta - - - -
Più moderato
Il offre au Pèlerin un plat où fait la roue un faisan doré.
- re!..
dim.
LE PÈLERIN
quasi parlando
Un jeune clerc vêtu de noir Vint, hier soir, Dans ton au - ber - ge...

Moderato deciso

LUCAGNOLO

mf Fier comme un condot_tier_re... *p* Et doux ___ comme u_ne vier_ge. Si fier, qu'on pense voir des_

p

Luc. _cen _ dre d'un ta_bleau *mf* Le de_mi-dieu Mi _ chel ___ ou l'ar_chan_ _ ge A_ *f*

m.d. *mf* *m.g.*

Luc. _pol _ lo, Quand il lè_ _ve sa face au regard ___ de jeune ai_gle!.. *pp* Si ___

p *dim.* *pp*

Luc. doux, les bras en croix, *mp* l'œil *pp* clos selon la règle, Qu'il semble, a_vec sa

pp

Lu. joue en_co_re sans du_vet, ___ *pp* U_ne non_ne glissant ___

pp

Montrant la porte au haut de l'escalier.

Luc. *dim.* du Par_vis *ppp* au Che_vet... Il loge là!

LE PÉLERIN *p* Bien!..

ppp

Poco più accelerando

LUCAGNOLO, confidentiel. *pp* Celle d'u_ne cel_lu_le Qui re_cè_la par_fois de doux re_

LE PÉLERIN *p* Cet_te porte?..

pp

Moderato

Luc. _clus... *pp* Deux couverts, jamais plus!..

LE PÉLERIN va vers la porte, se retourne et dit: *f* Chan_te!.

p *ppp* *pp* *ƒz*

Le Pélerin est entré dans la chambre. Lucagnolo rit, tout étonné.

LUCAGNOLO *f* Quelle chanson!.. Vous plaît-il d'en_tendre, Un air bouffe, un air ten_dre?.. *ff* A moi,_ garçons!...

fff *fff*

Allegro vivo molto

LUCAGNOLO

Le Cor - sai - - - - - re de Barba - ri - - - - - - e N'ai - me pas ___ qu'on ri - - - - e; Et, quand on pleu - re, il est joy - eux.. Et, quand on pleu - re, il est joy - eux!

poco rit. **a Tempo**

2e JEUNE GARÇON

Li - na, vi - ve comme les mer - les, Dit: Je veux trois per - les Pour u - ne lar - me de mes yeux.

rit. **a Tempo**

LUCAGNOLO

Le Cor -

Luc.

_sai _ _ _ _ _ re de Barba _ ri _ _ _ _ _ _ _ _ _ e Dit: prends

Luc.

-les, ______ ché _ ri _ _ _ _ _ e... *mf* Et pleu_rez vi _ te, jo _ lis

f *p*

poco rit. *p* **a Tempo** 1er JEUNE GARÇON *p*

Luc.

yeux!.. Et pleu_rez vi _ te, jo _ lis yeux. Mais Li_na

f

1er J.G.

mf leggieramente

dit: Pour que je pleure Il me faut sur l'heu _ re, Trois saphirs verts, trois bé _ ryls

pp *p*

LUCAGNOLO

1er J.G.

f *dim.* *p*

bleus. Trois saphirs verts, trois bé _ ryls bleus! Et je veux aus _ si, Pour pleurer i _

f *dim.* *p* *p* *mf*

1er JEUNE GARÇON
cresc.
_ci, Colliers et da_gues! Milliers de ba_gues!.. Ru_bis!.. La_pis!.. Lazuli_tes!..
cresc.
JEUNES GARÇONS ENSEMBLE
cresc.
ff
Et chry_so_pra_ses!.. Mel_li_tes!.. To_pa_ _ _ _ _zes!..
LUCAGNOLO
Et je veux en_
f
ff
mf
_cor, Pour mes larmes d'or, Des forts, Des vil_les, Des ports, Des i_les, Des ponts,
1er JEUNE GARÇON
ff
rit.
Tyr!.. Flo_ren_ce! Pam_pe_lu_ne!.. La Fran_ce!.. La lu_
2e JEUNE GARÇON
f
ff
rit.
Pam_pe_lu_ne!.. La Fran_ce!.. La lu_
ff
rit.
Des monts! La lu_
ff

1er J.G. _ne!

2e J.G. _ne!

Largo _ à volonté

Luc. _ne! Le Cor_sai_re de Bar_ba_ri_e Dit: Prends tout, ché_

a Tempo all? vivo

1er J.G. El_le prend les joyaux don_nés... El_le

2e J.G. El_le prend les joyaux don_nés... El_le

Luc. _ri_e!" El_le prend les joyaux don_nés... El_le

a Tempo all? vivo

1er J.G. prend la lune et la Fran_ce... El_le fait la ré_vé_ren_ce Et lui

2e J.G. prend la lune et la Fran_ce... El_le fait la ré_vé_ren_ce Et lui

Luc. prend la lune et la Fran_ce... El_le fait la ré_vé_ren_ce Et lui

cresc.

1er J.G.
pouf_fe de ri_re au nez!

2e J.G.
pouf_fe de ri_re au nez!

Luc.
pouf_fe de ri_re au nez!

Les guitares continuent.

sf *ff*

sf

LE PÉLERIN, qui sort de la chambre et ferme la porte.

p
On peut en_tendre Et

p

Giorgio D'Ast, au dehors monte la côte, suivi de quelques serviteurs.
(jetant une bourse à Lucagnolo)

Le P.
mf
voir,.. Pars! ___ et ne re_viens

dim. *pp*

SCÈNE II

LE PÉLERIN, GIORGIO D'AST, puis CÉSAR SFORZA

All.º molto e leggiero

Lucagnolo s'en va, avec les deux jeunes garçons, faisant sauter la bourse.

Jeune, très élégant, en habit d'aventure, Giorgio d'Ast s'arrête au fond du théâtre, au milieu de quelques serviteurs, regarde autour de lui, les congédie d'un geste après des mots à voix basse, et descend vers le Pélerin.

Le P.
pas!

pp *mf*

GIORGIO *mf*
C'est toi qui m'as écrit? ——

Gior.

LE PÉLERIN *p*
Oui.

dim. *pp*

GIORGIO *mf*
Que des faits pro_chains, d'une très hau_ _ te Im_por_tan_ _ ce...

GIORGIO

cresc.

LE PELERIN, calme.

Mes gens sont au bas de la cô_te, Ar_més contre les

Oui.

cresc.

gueux errants:

C'é_tait un piè_ _ _ge? Je t'y

cresc.

Il va vers le fond, il fait un signe d'appel.

prends.

LE PÉLERIN

à volonté

Monsieur, dans le temps où nous som_mes, Quel est le

cresc.

a Tempo allegro

plus puissant des hommes Après le Pape et l'Empereur?..

GIORGIO

mp

Ma foi, — Le car_di_nal neveu, Cé_sar Sfor_za.

dim.

LE PÉLERIN

Poco più lento

Giorgio d'Ast s'approche très surpris. Le Pélerin ôte son

C'est moi.

p *pp.*

grand chapeau. Giorgio hésite à le reconnaître. Le Pélerin élève sa main gauche où brille l'anneau cardinalice. Giorgio s'incline avec

Moderato

pp

un très profond respect et baise l'anneau. Le cardinal indique l'une des escabelles et s'assied lui-même de l'autre côté de la table,

p *m.g.* *m.d.* *mp*

presque au milieu du théâtre.

dim. *pp*

Andante sostenuto assai

CESAR SFORZA

p

Vous ê_tes Marquis de Ta_ren_te, Monsieur!.. L'hy_men vous ap_pa_rente Aux mai_

pp sostenuto

Sfor.

_sons de Spolète et de Caglia_ri; *mf* Vous ê_ _tes presque roi *p* mê_me,

poco cresc.

mf *p*

p

mf é_tant ___ le ma_ri *mp* De cette reine en_fant, *dim.* qu'à Bologne on a_do_ *p* _re.

poco cresc.

p Je vous plains: *pp* pres_que roi, L'on est su_jet en_co_ _re

mf *p*

cresc.

plus no_tez ___ Que ce tas fourmillant

f

poco stringendo

Sfor.

de duchés, de com_tés, de royau_mes, en_fin nous gê_ne. Veni_ _ _se, Mi_

a Tempo 1°

cresc.

_lan, ___ Pise et Gê_ne, Florence et ses gonfa_loniers, Sien_ _ne

cresc.

rou_ge de sang, Cô_ _me noir __ de charniers;

sans presser

f

sempre cresc.

Chaque ville __ ayant son hé_ros, monstre ou fa_quin, Perou_se, Ba_glione et Bergame Arle_

mf

sempre cresc.

ff

_quin, Dé_piè_ _cent l'I_ta_li_ _ _ _ _e, au_tre_fois ___

ff

Sfa.

vas_ _te to_ _ge Sur le monde é_ _ _ten_

Stringendo

_du_ _ _e, en bat_tons que le do_ge, Le Roi, le duc, chacun vers

ritenuto

Largement

soi, tire ___ et dé_coud. Mais nous en re_join_drons les mor_

ceaux bout à bout, Pour ___ en fai_ _re, le Pape et moi, Car Dieu nous

Allargando molto

mè_ _ne, Vo_tre na_ _pe d'au_tel, Sainte É_gli_ _se ro_mai_ _ _

Allegretto

Sfor. _ne. Et Bo_logne en fleurs, comme un coin De Pa_ra_dis, surtout nous fâche et nous at_ti_ _ _ _re.. A_vec sa jeune reine Orlanda que de loin On entend ri_ _ _re.

Sempre All^tto

A(*)

On la nom_me sou_vent Fiam_met_te? Oui,

(*) Au théâtre on passe de A à B, page suivante.

C'est la flamme au vent, Vive et changeante On voit dans ses jar_dins, rô_der en costumes ba_dins, Trois fol_les, D'où s'envo_le Un chant fu_til et ca_res_seur, Et leur ma_rotte est sœur De son scep_tre fri_vo_le.

rit. a Tempo

B

A_vec des fleurs au cha_pe_ron,

Sfor.

Les con - teurs d'un dé - ca - me - - ron

p *poco cresc.*

mf *dim.* *p*

L'a - - - musent de quelque sor - net - te___ D'amour heu - reux.___

mf *dim.*

Lent

mp

Duc!.. il est dan-ge -

p *dim.* *pp* *mp*

-reux Que le nid ja-se haut quand l'é-pervier le guet - te!.. D'ailleurs,___ en son ca -

f

-pri - ce fier,___ Or-lan - da, toute im - bu - e Du dog - me de Lu -

acceler. molto

A piacere avec volubilité

GIORGIO, l'interrompant brusquement.

mf

Croyez-vous, Monseigneur, que le vieux Cimmabue Et l'Angioletto qui vit Cypris au bain, Aient valu le di_

Sfor.

_ther..

ff *pp*

rit. *dim.*

Gio.

_vin Ra_fa_ë_llo d'Ur_bain? Foin_despo_li_ti_ques! Je suis fa_

Sfor.

Vous raillez!..

p *f*

Moderato

Gio.

p

_meux dans les bouti_ques Des or_fè_vres. Pa_

pp *mf* *dim.* *p* *f*

Gio.

dim. *p*

_lerme, au_trefois, m'a ban_ni; Nous avions da_gué, le bras_sous la man_te,

mf *p*

accel.
rit.
Gior.
Avec ce fou de Cel_li_ni,__ Trois fats__ qui pré_féraient Braman_te Au_di_
a Tempo
dim.
rit.
a Tempo
_vin,__au divin__Mi_chel An_ge.. Apre,énorme in_fi_ni!__
bien chanté avec charme
Par Bacchus, l'in_trigue et la guer_re, Ne__ me__ ten_teront guè_re Tant__ que des
a piacere
rit.
a Tempo
pein_tres-dieux met_tront Le ciel dans leurs pein_tu_res, Et tant que des Vé_nus de mar_bre
sans__ cein_tu_res,__ Et__ la na_ïa__de nu_e, A_vec son ur_ne au front,

Allargando

f

rit.

Gei.

Dans_ mes jar_dins peu_plés de blan_cheurs... ___ sou_ri_

mf suivez

p

dim.

pp

a Tempo allegro vivo

mf

Gei.

_ront.

Sei_gneur!..

SFORZA f

Tu mens! ___

mf

cresc. molto

SFORZA f

ff

O_te le masque, Allons, je te con_nais! Ta fem_ _ _ _ _ _ _ _ _

f

GIORGIO

Chime_re!..

mf

St...

_me, tu la hais!..

Tu la

ff

ff

p subito

f

Sfor.

hais, Gueux sans bla_son, is_su d'une fil_le de joie Et d'un marchand Lom_

cresc. f sf cresc.

Sfor.

bard, Qui, père un peu trop tard, Te fit vêtir de soie et te laissa bâ

mf cresc. ff sf cresc. molto

Sempre Allegro **a piacere**

Sfor.

_tard. Tu la hais, Mar_quis dé_ri_

f ff ff

a Tempo **a piacere**

Sfor.

soi _ _ _ _ _re, Par_ce_qu'elle est la clai_re

ff sff

a Tempo **a piacere**

Sfor.

gloi_re Qui t'il_lu_mine obs_cur, Par_

ff ff sf sf sf

Poco meno

Sto.

_ ce que tu lui dois L'or, les hon_neurs, la cour ser_vi_ _le,

Tout!.. jus_qu'aux ba_gues de tes doigts; Et lorsque par la vil_ _le Tu

vas, On dit: "C'est le ma_ri de la rei_ _ _ _

_ne..." Et non pas, "c'est Gior_gio!"

ff ff ff ff ff ff

rit. a Tempo Allegro molto

suivez

a piacere

Sur ma vie, un rêve obs_cur te han_te;

ff mf mf sostenuto

Sfo. Même à l'heu - re char - mante où de n'ê - tre que

sf: p subito *mf* *sostenuto*

fem - - - - me, Or - lan-da s'embel - lit.. Et tu ne son-ges qu'à son

Moderato

mf *f*

Accelerando

trô - ne.. dans son lit!...

GIORGIO *p* Que m'offrez-vous?

sf: *espressivo* *pp*

Più lento

SFORZA Ce Trône!...Oui!... La pe-ti-te flamme s'étein-dra! GIORGIO Par moi! SFORZA Non! Sois neutre. GIORGIO Quelle

pp *pp*

Gio. trame, formez-vous donc?.. Quels sont les moyens concer - tés?...

sempre dim.

SCÈNE III

CÉSAR SFORZA, GIORGIO D'AST, puis PANTASILÉE, POMONE, MICHELA, FLORE, JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ, CASTIGLIONE.

Giov.

_teu_ses. Voici Mi_che_letta qu'on ai_me Pour ses yeux ingénus Et sa

bouche en_dia_blé_ _ _e. ___

Ange_li_ca dont les bras nus Ceignent les anneaux d'or d'une couleuvre ai_

_lé_ _ _e; Et Po_mone, et Fiorel_le, et ___ la Panta_si_lé_e Qui

n'a ja_mais su re_fuser Un sou_ri_re le jour, ni la nuit, un bai_ser!..

p dim. pp mf mp f mf dim. poco cresc.

PANTASILÉE
POMONE
MICHELA
FLORE
Les voix sont proches Apparaissent, au courant du fleuve,
mf
Le tiède A_vril dit à la nei_ge: "O froide nei_ge, Quand pour_rai-
SFORZA
Ils
mp
m.g.
m.d
entre les branches fleuries, des jeunes femmes et des jeunes hommes couchés dans des barques; des musiciens
_je Te fon_dre à mes ray_ons vain_queurs?" Les a_
viennent... Entrons-là.
mf
dim
p
accompagnent les voix.
Allegro vivo
_mours di_sent à nos cœurs Ce que l'A_vril dit à la nei_ge.
Allegro vivo
p
mf
Les jeunes hommes et les belles filles, éclatants et joyeux, entrent dans un tumulte de fête.
cresc.
f
8

Toutes les couleurs, riantes et folles, toutes les grâces, tous les rires.

CESANO
Po_mo_ _ne!
VASARI
Mi_che_la!

POMONE
A l'ai_ _de!
MICHELA
On me vole!
FLORE
On me tu_e!
CORTEZ
Flore!
CESANO
Po_mo_ _ne!
VASARI
Mi_che_la!

POMONE
A l'ai_ _de!
MICHELA
On me vole!
FLORE
On me tu_e!
CORTEZ
Flore!
CESANO
Po_mo_ _ne!
VASARI
Mi_che_la!

POMONE
A l'ai_ _de!
MICHELA
On me vole!
FLORE
On me tu_e!
CORTEZ
Flore!
CASTIGLIONE
Angéli_ _que! Angéli_ _

* En cas de suppression des rôles de Flora, Michela, Cesano et Vasari — POMONE chantera également le rôle de Michela, PANTASILÉE celui de Flora, CASTIGLIONE celui de Cesano, et POMPEO CORTEZ celui de Vasari.

POMONE MICHELA FLORE POMONE MICHELA FLORE

f *f* *f* *mf* *mf* *mf*

A l'aide! On me vole! On me tu_e!.. A l'aide! On me vole! On me

Cast.

_que! Angélique!

f *dim. molto*

poco rit. **a Tempo**

Flo.

tue!..

mf *dim.* *p* avec un charme moqueur. *p*

Cast.

Angélique! Angé_li_que! Vous a_vez

pp *p*

Cast.

mf *dim.* *p*

le pro_fil de la Ra_chel bi_bli_que!

mf *p*

PANTASILÉE, s'interposant entre Castiglione et Angélica.

mf *dim.*

Eh bien?.. Al_lez gar_der les trou_

pp *mf* *dim.*

Pant.
CASTIGLIONE
p f
_peaux chez La _ ban! Di_tes un mot, houri, de

rit.
Cast.
p dim. pp
coif _ _ _ fe le tur _ ban! Et ——— j'ai mon para _ dis dans u_ne per _ _ le!_
pp

a Tempo
Cast.
CORTEZ p.
CESANO mf
Don _ _ ne Tes fleurs, Flo _ ra! Donnez vos pom _ mes, Ô Po_
ppp mf dim.

Ces.
CORTEZ cresc.
CESANO cresc.
CORTEZ mf
mone! Don _ ne Tes fleurs, Flo _ ra!. Donnez vos pom _ mes, Ô Po_mone!. Don_ _
cresc. cresc.

Cort.
CESANO f
POMONE et FLORE f
_ne Tes fleurs, Flo _ ra!. Don_nez vos pom _ mes, Ô Po_mone! Non!.. Laissez-
f

Pom. nous!. Non!. Laissez-nous!. Non!. Laissez-nous! Laissez-nous! Laissez-nous!

Flo. nous!. Non!. Laissez-nous!. Non!. Laissez-nous! Laissez-nous! Laissez-nous!

Poco meno quasi Mod.to

PANTASILÉE.* avec une candeur maniérée.

Jé - sus!.. serait-ce un guet-a - pens? notre jeune igno - rance ignorait les serpents, Et jamais on ne vit d'É - ves plus ingé - nues!. Nous espé - rions, en nos honnê - tes re - te - nu - es! Qu'en route on cueil - le - rait des fleurs Aux

Les jeunes hommes veulent les embrasser.

* On peut aussi, le cas échéant, faire chanter cette phrase par Pomone au lieu de Pantasilée.

sempre leggiero
cresc.

Pom.

buis - sons verts, Mais vous, soudai - nement ter - ri - bles, et per - vers; Sans

que le cri trem - blant de nos pu - deurs vous tou - che, Vous nous bai - sez les

dim. p

Accelerando poco a poco

mains, les bras, les yeux, la bouche!..

pp cresc.

PANTALISÉE

mf

Et voici nos ru - bans tout sens dessus des -

TOUTES

cresc.

Pan.

- sous! Et voici nos ru - bans tout sens dessus des - sous! Hélas!... méchants seigneurs! que

mf cresc.

vou _ lez-vous de nous?

CASTIGLIONE

Par _ _dieu!... je t'ai _ me ain _ si, Sain _ _ te Pan _ ta _ si _ _lé _ _ _ e!

CESANO, à Pomone.

Je t'a _ do _ re non _ nain!..

CORTEZ, à Flora.

Lys!..

VASARI, à Michela.

Neige imma_cu _ lé _ _ e!.

CASTIGLIONE

Lui regardant la gorge.

Au_ge!.sans rien d'humain!... ni ——— d'ar_ti_fi_ci_

_el. ———

PANTASILÉE

Des an_ges! soit!..

Poco meno

PANTASILÉE
POMONE
MICHELA

Des an_ _ _

FLORE

Des an_ _ _

ges, des an _ _ _ges, soit! qu'il faut pour_sui _ vre jus_qu'au

ges, des an _ _ _ges, soit! qu'il faut pour_sui _ vre jus_qu'au

Pan.
Pom.
Mich.

ciel!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Flo.

ciel!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ff

Pan.
Pom.
Mich.

fff

Allº moderato

Ah!

Flo.

fff

Ah!

CESANO

Nous sommes seuls.

VASARI, à Castiglione

Grâce à la

sff

Allº moderato

fff mf dim.

Vas.

ru_se bien con_dui_te! Leur pré_sen_ce nous fut un prétex_te,...

CESANO

Et leur

pp

Ces.

fui_te Nous laisse li_bres.

VASARI

p

C'est i_ci le lieu?..

CESANO

Choisi par Monsei_gneur.. et.. le voi_

SCÈNE IV

JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ, CASTIGLIONE, puis CÉSAR SFORZA.

Paraît le cardinal. Tous s'inclinent sur son passage. Il traverse lentement la scène. Il se tourne vers eux qui saluent plus cérémonieusement. Long silence non sans quelque solennité. Le cardinal s'assied. Ils se redressent.

Lent et grave

Ces. _ ci.

SFORZA *mf* Messieurs, __ le Pape es_

Sfo. _ time, __ En effet, Votre pro_jet, __ Légiti _ me! J'obtins ce_la.. qu'avez-vous fait?..

p *mf* *p*

All° mod^to. (mystérieux)

CESANO *pp* La reine est au couvent d'Assi _ se...

SFORZA *mf* Une hé_ré _ tique... Au cloî _ tre!.. __

pp

CASTIGLIONE *mf* Pour l'encens, ____ les fleurs, ____ et la mu _ si _ que!..

mp *sf* *dim.* *p*

Moderato

impertinent
mf
Cast.
Puis c'est par_fois un jeu Qui l'en_chan _ te D'a_voir, la mé_cré_
pp
rit. poco. a Tempo Allº modtº
dim. p
CESANO
pp
_an_te. Des ca_pri _ces pour Dieu!.. Mais le si_xiè _ me jour d'A_
pp
mf
mf
_vril, da _ te cer _ taine, El _ le ren _ tre à Bo_lo _ gne; Ce jour-
mf
3
3
dim.
là, Des hom _ mes sûrs, u_ne cen _ tai_ne qu'on en _ ro_la, Gar _ de_
f
dim.

Ces.

_ront le Palais dont je suis ca_pi_ _ _taine; Donc tout est entrepris.

p p pp

VASARI, à César Sforza

Hormis ce qui doit être a_che_vé par vous seul!

CORTEZ

Bo_

p dim.

Cort.

_logne at_tend un maî_tre, Fidèle à nos ac_cords ju_

pp

Cort.

_rés,___ Di_gne d'el_le.. et___ de___ nous!

CASTIGLIONE

CESANO

Ce maî_tre?..

mp

SFORZA *mf* Vous l'aurez! — VASARI *mf* Quand?.. SFORZA *mf* Dès qu'il le fau_dra!

dim. *p*

Sempre all? misterioso

CORTEZ *p* Son nom? SFORZA L'e_lu du Pa_pe! CORTEZ *pp* Avant l'homme qui regne, il faut l'homme qui

pp

frappe, Et sans avoir par_le Meure, a tous in_con_nu: — Cet homme - la?.. SFORZA *p* Je

Il se lève.... Il va vers l'escalier qui tourne à droite, au fond de la scène. Il s'arrête, lève la tête vers

l'ai!..

Moderato

expressif

p

la porte de la chambre... Il appelle..

p Danie_lo!..

pp *p* *pp*

SCÈNE V

LES PRÉCÉDENTS, puis DANIELO

Sempre moderato

molto espressivo, simplice

pp

VASARI SFORZA

p

C'est? C'est lui!

poco cresc mf

dim.

p

dim.

pp

Lento SFORZA

mf f

Mon fils, l'œuvre inconnu_e T'ap_pel _ le!

Les blanches valent les noires du temps précédent

p

Voici l'heu_re._

pp

DANIELO, simplement

pp

Elle est_ la bienve _ nu _ e!

mp

Oui! Prêt!..

Sfor.

mf mf

Ton cœur est prêt? Tu sau_

pp pp

Sans lenteur

Stor.
_ras, d'un ef _ fort tranquil _ _ _le, mépri_ser la torture et la mort?..

espressivo

suivez

m.g.

p

DANIELO

p

Oui!

Stor.

f

Tu sau _ ras mon _ ter, Car c'est ton

mf

sf

Stor.

glas qui son _ ne, Sur l'é_cha _ faud, mar _ tyr, sans a _ voir à per _ son_ne Ré_vé _

sf

Stor.

ff

rit. *dim* *mf*

a Tempo

_le qui t'ai _ da, ni mon nom, ni le tien?..

sf

p

DANIELO *mf* Oui! *simplement* *p* Je suis chré_tien!... rit.

Sfor. *f* Tu ne faibliras ja_mais?... CESANO S'il men_tait?..

espressivo *p* *pp*

SFORZA *p* Da_nie_lo, ra_con_te Quel lien t'attache à ton de_voir, _ Sans lâcheté ni doute

mp *dim.*

Sfor. rit. *p* Écoutez!.. Lento DANIELO Nous étions deux en_fants sur la rou_te, Mon *ppp*

pp *ppp* suivez *espressivo molto* *pp* *ppp*

Dan. frère et _ moi, ché_tifs, plaintifs, Frè_res peut-ê_tre, Couple or_phe_lin lais_sé, ja_

pp *p* *ppp*

Dan. _dis, au bord d'un champ, Par quelque Zingara sans maître, *pp* Qui fuit en se ca_chant.... rit.

dim. *ppp*

Andante simplice *pp*

Mais du plus loin qu'il nous sou_ve_nait, nous a_vions, Cha_que jour, che_mi_né, cô_te à côte, en hail_lons,

pp

p

Frêle en_fance ap_pu_yée à l'en_fan_ce qui trem_ble;

pp

pp

Cha_que jour, aux pas_sants, tendu la main en_sem_ble.

pp *dim.* *ppp*

très attendri *pp*

Par_ta_gé, cha_que soir, no_tre pain mendi_é...

rit. **a Tempo** *ppp*

Et la nuit, dans

suivez *dim.* *ppp*

Dan.
l'her - be ou la gran - ge, Sous le ciel d'or incendi - é, Nos som - meils a - vaient

pp

Dan.
eu pour gardien le même an - ge. Le même a - mour,

mf

mf

Dan.
p dim. pp dim. pp rit.
les mê-mes maux, Frè - res ou non, nous avaient faits ju -

p dim. pp ppp suivez

All.° molto
a piacere quasi recitativo
Dan.
p
- meaux. Une fois, dor-mant sur le chemin som - bre,

pp

expressif et douloureux
a Tempo All.° molto
Dan.
mf f
Je sentis les chers bras s'é-carter de mon cou, Et des hommes, — en un bruit

cresc.

déchirant

fou, Empor_taient mon frè_ _ re dans l'om_bre. Je vo_yais j'enten_dais à travers le lin_ceul Du som_meil, Ah! l'hor_reur m'éveilla... J'étais seul.. seul!...

Un tu_mul_te, au loin, s'en_fuy_ait invi_si_ble.

Allegro a piacere

Mais ce n'était qu'un songe hor_ri_ble!

a Tempo All? mod!? appassionato
tendrement mais douloureux

Dan.

mf J'allais revoir, c'était certain, *f* Mon frè - - re,

mf Il reviendrait, Oui, ce ma_tin, *f* Mon frè - - re!..

cresc. Et nous i_rons sur le che - min, *f* Comme na - guère, En nous don - nant la main, Mon frè - - - re, *ff* Mon

rit. frè - - - - - re! a Tempo All? *avec désespoir* *f* Non, il ne re_vint

mf *sf* *f* *cresc.* *sff* *ff* suivez

A(*)

(*) Au théâtre on passe de A à B, page suivante.

Dan.

_er qui l'eût pris; Pourqui _ me le ren _ _ drait, _

cresc. *sff* *cresc.*

Dan.

_ Prêt à mou _ _rir. J'er _ rais, le cher _

ff *f* *sff* *cresc* *ff* *sff*

Dan.

_chant. là... ce reî _ tre!..

sf *sf* *sf*

Dan.

Si c'é _ tait lui!... J'al_lais le voir pa_ _raître A la fenêtre où

f

Dan.

je frappais du poing!.. Et, dans l'an _ goisse oubli_ant ma mi_ _sè_ _re,

ff *à volonté* *ff* B *suivez* *sff*

a Tempo *cresc.*

Aux — por - tes, aux passants — qui ne répondaient point,

Allargando *ff* *rit.* **Lento**

Au lieu de pain je mendiais mon Frè - - - re!

f

Un homme qui mar-chait, en li-sant, sur le seuil D'une très large

p *dim.* *pp*

por - te, aus - tè - re, Comme en deuil, Me dit:

Grave SFORZA *mf*

"Ceux que l'on perd en l'hu - mai - ne pa-tri - - e,

Sfor. — Dieu les rend dans son ciel, mon fils, — à qui le pri - e!...»

DANIELO. — Et je vis,

p *f* *p* *p*

dim. *pp* rit.

Dan. — au-dessus de la por - te, u - ne croix!...

Andante

p

Simplice ma risoluto Andante mosso

p

Dan. — Pè - - re cé - leste en qui je crois, Ton

Dan. — cloî - - - tre me re - çut par - - - -

Dan. — - mi la so - li - tu - de Du si - len - - ce, de l'ombre et

p

Ten.

mf

du re_cueil_le_ment; Et ma dou_leur,

mp

Ten.

sous l'ha_bi_tu_de De la re_ _ _gle ru_de, S'en_gour_

rit. a Tempo *mp*

Ten.

_dit gra_ve_ment. Le se_vère et

p

mf

Ten.

froid de_voir De vous ou_bli_er,

mf

cresc.

Ten.

frè_ _ _ _ _re!.. A_fin de vous re_ _ _

cresc.

Dan.

f mf

- voir, Ta - rit mes lar - - - mes maî - - - - tri -

f mf

- sé - - - - - - es, Comme un ma - - -

f

- tin d'hi - ver gèle aux fleurs les ro - - -

- sé - - - - - - - - - - - es!...

ff cresc.

ff cresc.

a Tempo rubato
avec exaltation

f ff

Mais Dieu qui dans l'é - ter - ni - té Ré - serve Un trône de clarté A l'âme

f cresc. ff

f

Stringendo
Dan.
ser_ _ve, Jugeat_ten_dri des dé_vouements, Rè_gle les biens sur_ _ les tour_ _ments, Et
allarg.
cresc. molto
a Tempo 1º
veut que les é_ _lus de ses com_ _man_ _de_ _ _ments
Met_ _tent au mur sa_ _ _cré du ciel

Dan.

cresc.

f

qui — les at - ti - - re, La sanglante et su - blime é - chel - le

f *cresc.*

ff **Allargando** *ff*

du mar - ty - re, La sanglante et su - blime é - chel - le du marty - - -

ff *sf* suivez *sf*

All.° molto SFORZA *f* DANIELO *f*

- re!.. Donc, ——— prends cette ar - me! Un meur - tre!

f *sf* *sf* *sf*

SFORZA *f*

En son pa - lais charmant, Une hé - ré - - ti - - que, a -

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Sfor.

- vec le dia - ble pour amant, Af - fron - te l'Église — en pé - ril! Le si -

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Sfr.
xiè _me jour d'A_vril, En_ _tre, dans u_ne fê_ _ _ _te, Et
sf sf sf sf sf sf sf
ff
d'un éclair de la_ _ _ _ _ _me. Juste et prompt
ff sf sf
Allegro
DANIELO
f
a piacere Une femme!.. Moi tu_er u_ne femme!..
ff
_comme la fou_dre, frap_pe!..
sf suivez sf sf sf
César-Sforza le considère surpris. Les autres s'approchent inquiets.
All.o vivo
Ne me demandez pas de tuer u_ne fem_ _ _
f sff f

Le Cardinal leur fait signe de le laisser seul avec Danielo, toujours à genoux.
Ils sortent par le petit portique à gauche.

Sempre Allegro

Dan.

- me!..

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *dim.*

SFORZA *mf* *f*

Pourquoi?... Toutacte est bon lors - que Dieu le ré-cla - - -

mf *sfz* *dim.* *p* *dim.*

la main sur l'épaule de Danielo

Sfor.

- me. Dis la rai - son!.. Pourquoi? DANIELO *ff* Eh!.. **All° appassionato** bien!..

dim. *ff*

a piacere *ff* **rit.** **a Tempo All° appassionato**

Dan.

parce que j'aime u - ne fem - - - me!

sff *sff* suivez *f*

a Tempo

Dan. *mf*

Il eut fallu me laisser dans l'ombre Du

ff *mf*

à volonté Allarg. molto

cloître ___ où le ciel même_ est som_bre.. Car libre et le regard aux

cresc. molto

sf suivez

All.º appassionato a piacere dim. rit. A(*)

cieux, J'ai vu l'azur, mais ce fut dans ___ ses

f sf p suivez

a Tempo All.º appassionato

yeux!... Ce qui m'a fait l'ai_

mf

All.º vivo _ alla breve

_mer!... Eh! le sais-je moi-mê _ me!...

mp

pp

C'est u_ne jeu_ne fille elle est pâ _ _ le! Je l'ai _ me

leggieramente

pp

(*) Au théâtre on passe de A à B, page suivante.

mp
Dan.
El_le rê_vait à la fe_nê_tre d'un cou_vent Penchée un peu... Je l'ai_me!
pp
poco cresc.
Dan.
El_le se met souvent U_ne fleur près du cou, je l'ai_me!...
mf
mp
Dan.
Tout se do - - - - - - re Quand elle est là!... c'est qu'elle est
mf
B
yeux!..
Dan.
blon_de! Je l'a_do - - - re... Et je tue_rai!... moi!...
très tendrement
mf
rit.
Sempre All°
pp
pp
mf

dim.
Pan.
moi!.. U_ne femme!.. Comme el_le!.. Et qui se_rait jo_lie aus-
dim.
p
Pan.
_si peut-ê_tre, Et lui ressemble_rait Ah!... ciel! Va
SFORZA
ff
mf
f
Moderato
Sf.
donc!... Suis ton che_min, Et qu'un
ff
ff
Sf.
jour de dé_lice a_mè_re, Avec l'en_fer pour lende_
ff
ff

Sfor.

ff

-main, Te soit l'infâ - me prix d'a-voir pu te soustraire Au de-voir

fff

ffz

rit.

Sfor.

- de venger Dieu, l'É-gli - - - se.. et ton

p rit.

mf dim.

p suivez

DANIELO

mf

Monfrè - re!...

Allegro molto

Sfor.

mf cresc. f

frè - re. Oui! ton rê - - ve qui dou - te N'a pas rê -

p mf cresc.

Dan.

ff

Par qui? -

Sfor.

cresc.

f

-vé: ton frè - re, sur la rou - te, Te fût en-le - vé! Se-

f ff

All.° mod.to

Sfor.

_lon l'envi _ e D'u_ne femme, folle et ravi_e, Qui dans les bois quand le jour point, Pareille à

mf

Poco allargando

Sfor.

ff

Dia_na, de ses nym_phes sui_vi _ _ _ e, ___ Passe, un arc à l'épaule, ou l'oiseau

cresc.

a Tempo All.°

DANIELO

f

Quelle fem_me! Pourquoi?

Sfor.

sur le poing! Orlanda!... Par fantai_si _ e!...

ff

ff

ff

Sempre all.° molto

Dan.

Alors... il vit?...

Sfor.

mf

La reine est volontiers cru_el _ _ _ le!

ff

mf

Sfor.

f

Par lan - gueur, ou pour plaire à quelque amant nouveau, _

f

Sfor.

mf

poco rit. a Tempo

Le _ lit roy - al eut pour ru - el - le le _ tom-

mf

DANIELO

ff

rit. molto

Allegro

ff

Il est mort!. Donnez-moi le poi_gnard!... que je

Sfor.

_beau!

rit. molto

Allegro

ff

sffz

sffz

ff

Dan.

tu - e!. Je m'habi - tue à frap - per! _ Vous vou-

ff

SFORZA

Que fais-tu donc?

Dan.

_liez pour ce meur _ tre mon bras, Le ______ voici!

ff

L'arme levée ff

Dan.

Ta ven_gean _ ce,oui! Sei_gneur, tu l'au_ras___ dans la _

All° vivo à tous les hommes qui l'entourent

Dan.

mien _ ne! Voy_ons le jour de la be _ so_gne? Bien. la vil_le?..

mf CESANO

Le sixième d'A _ vril. VASARI Bo_

mf f ff

Bien. Le lieu? Bien. L'heure?.. Mais, Comment pé_né_

CORTEZ CASTIGLIONE

Vas.

_lo_gne. Le Pa _ lais. Celle _ ci.

f f f

All° appassionato

ff

Dan.

_trer?.. Mer _ ci! Mais pourquoi pas demain?..

Cast.

J'y pour_voi _ rai.

All° appassionato

sfz sfz ff sfz

Dan.

Ce soir?.. Quoi! l'on m'obli _ ge d'at _ ten _ _ _ dre

ff **poco rit.** **a Tempo** f

Dan.

cinq longs jours!.. Je veux frap _ per! Je veux frap _ per, vous dis _ je!..

sfz sfz f

Rit. ff **a Tempo**

Dan.

Lente _ ment... lente _ ment, pour ti _ rer de ce cœur abhor_

ff sfz sfz

(au fond de la scène)
à volonté

rit. rit. molto

Dan.

_ré. Plus de gout_tes de sang que mes yeux n'ont pleuré de lar_ _ _mes! Regardez!.. L'a_

_cier où le jour bou_ge, S'al_lu_me pur et clair!...

a Tempo

Allargando Allegro molto

Allegro

Je vous le rendrai rou_ _ ge!..

suivez

Au paroxisme de la fureur, il sort violemment par le fond, à gauche. Les belles filles et quelques jeunes hommes, qui sont sortis avec elles, apparaissent, à droite, sur la route descendante. Pantasilée regarde avec étonnement cet inconnu qui s'enfuit; même elle le désigne à Pomone et à Angélique. — *Cette attention de Pantasilée sera assez longue pour être remarquée par le public.*

POMONE

Où sont-ils? Où sont-ils?

FLORE

Nous quit_ter!..

MICHELA

C'est af_freux!..

SCÈNE VI

CÉSAR SFORZA, JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ,
CASTIGLIONE, puis PANTASILÉE, POMONE, MICHELA, FLORE

Les belles filles portent de fraîches branches en fleur. _ Le soir vient peu à peu pendant cette scène.

All° mod^to

CÉSAR SFORZA *f*

Ah! voici ces fol _ les!...

MICHELA *mf*

Eh bien! C'est ainsi qu'on nous suit!...

mf *dim.* *p*

POMONE, à Cesano

Po _ mo _ na n'a-t-el _ le plus d'oran _ ges?..

pp

FLORE, à Cortez *mp*

Et ___ Flo _ ra plus ___ de fleurs?..

dim.

MICHELA

Som _ mes-nous de ces an _ ges Qu'on laisse seuls au pa_ra _ dis?..

mp *dim.* *pp*

poco rit.

dim. molto

 Allegretto, avec élégance

CASTIGLIONE

p

Par Bacchus! je dis Que le Pa_ra_dis ___ Où l'on a des ai _ _ les, ___

p

Fort peu me plairait Puisqu'on y ces _ _ se, il paraît, D'ê _ tre des hom_mes!..

CESANO

p *mf* *dim.* *pp*

Ce qui serait fâcheux _ auprès de vous, ___ les bel _ les! les bel _ les! les

mf *poco cresc.* *dim.* *pp*

CASTIGLIONE

pp

Mais j'ai dans mon pa_lais, un en_fer ___ tiè _ de et doux, ___

bel _ _ _ _ les!

p

Où sur la nappe en ___ fleurs ___ le lus _ tre met ses flammes!..

JEAN VASARI

p

Où le dé_mon A_ _mour___ tour_men_te seul les â_ _ _mes!

p *dim.* *pp*

CASTIGLIONE

mf

Et nous sommes le diable... et ___ nous vous empor_

JEAN CESANO

Avec Pomone, et toi, Flo_ra, pour Alec_tons!..

Allegro vivo

Cast.

_tons!..

mf *cresc.* *f* *sff*

dim.

A(*)

mf *cresc.* *f* *mf*

(*) Au théâtre on passe de A à B, page suivante.

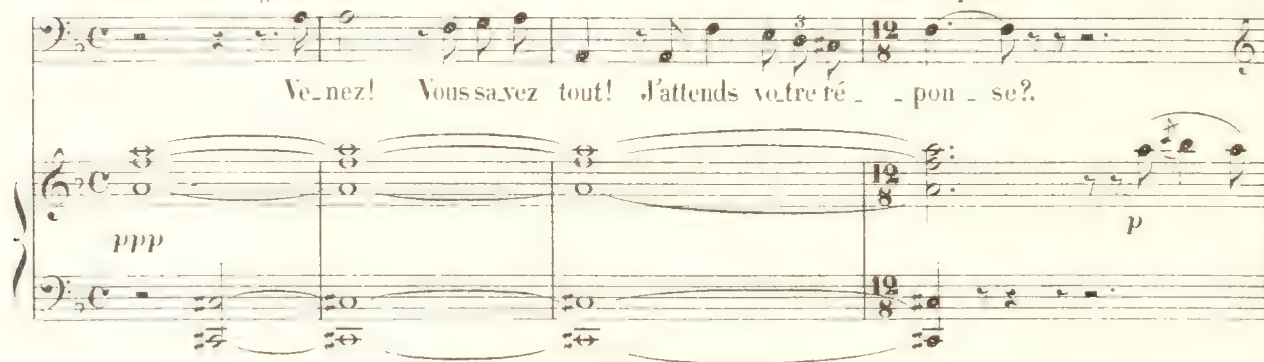






SCÈNE VII

CÉSAR SFORZA, puis GIORGIO D'AST.





Gior.

tombe, hé_las, il me pourrait Ad_ve_nir ___ de ré_gner après el_ _le,

mf *dim.* *pp*

Gior.

à re_gret!.. Mais le ha_sard ___ est seul maî_ _tre des desti_

pp *p*

Gior.

SFORZA

_né_es!.. Vous serez roi!

f *pp* *ppp*

SCÈNE VIII

GIORGIO D'AST seul, puis POMONE dans la coulisse

Andante

GIORGIO

Qui sait?... Toutes nouvel _ les

pp *p*

né _ _ _ es De pe _ ti _ tes clartés trem_blent au bord des cieux...

pp

C'est le moment du soir pâle et dé_li_ci _ eux,

pp

Où comme u _ ne don _ na fur _ ti _ ve sous ___ sa man _ _ _ te, La

nuit au pas glis _ sant se vêt d'ombre char _ man _ te..

Gior.

pp poco rit. ppp

Pour s'en aller au bal des é_toi_ _ _les, là-bas là-

a Tempo

-bas! Heure ex_qui_se!..

expressif

Et qui donc ne ___ pré_fèrerait

pas A la puissance, ___ à l'or, à la gloire importune, Cette chanson

dim.

allargando

___ d'amour ___ Qui tremble ___ au clair de

Moderato quasi lento

Plus lent qu'au début de l'Acte

POMONE, au loin

p *pp* *ppp* *pp*

lu_ _ _ _ _ne. L'astre trem_

_blant ___ dit à l'é_toi_le: "Je ___ crois, quand ton rayon se voi_ _ _le,

m.g. *m.d.*

ppp

Que ___ tout est som_bre dans les cieux!.."___ Les re_gards di_

perdendosi

_sent à nos yeux ______ Ce que l'as_tre dit à l'é_toi_le.

ppp

RIDEAU

dim. *pppp* *pppp*

Fin du 1er Acte

ACTE II _ 1er TABLEAU

Au Couvent des Clarisses d'Assise. _ Une vaste salle

SCÈNE I

ORLANDA, MÈRE AGRAMENTE, DES PENSIONNAIRES, QUELQUES CLARISSES

Dès que Mère Agramente a disparu, après un long silence, à droite, Angioletta, qui était en observation au bas de l'escalier, se lève vivement en frappant des mains.

Andante maestoso

ORGUE sur le théâtre

mf f dim. p mf rit.

a Tempo RIDEAU

dim. p m.g. m.d.

Orgue et Orchestre

pp mp dim. molto ppp ppp

Avec vivacité

ANGIOLETTA, novice, très petite fille.

Elle est parti_e!..

LES PENSIONNAIRES

En_fin!..

f *ff* *dim.* *mf* *sf*

avec charme *p* *dim.*

ANGIOLETTA, à Orlanda

Oh! lisez-nous en_core Des vers.

Toutes ont l'air de dire "Oui, oui."

ORLANDA, prenant un livre sur la table, sous le missel, très souriante.

C'est un sonnet de Pé_trar_que pour Lau_re.

ORLANDA, lisant l'argument du sonnet.

Il se plaint aux beaux yeux de sa da_me, loin d'eux, Que l'Amour et la Mort lui soient cruels tous deux.

And.te simplice très tendrement

lisant le sonnet.

Ord.

pp

Des é_toi_les du ciel — et des fleurs — du pour_pris J'a_vais fait un bouquet de lu_

_mière et de nei_ge, Pour cel_le qui me tient l'â_me par sor_ti_lè_ge;

Mais elle a re_poussé l'of_frande a_vec mé_pris. A_

_lors un som_bre rêve — em_por_tant — mes es_prits, Sous les donjons, aux murs — des

villes qu'on as_siè_ge, J'ai ba_tail_lé, cher_cheur d'embuscade et de piè_ge;

pp, p, dim., ppp, mp

pp ppp

Ott.

Mais __ j'eus la __ gloire ______ au lieu de la tom - be pour prix. __

pp ppp

poco strett.

mp mf

__ Dans le flot té - né - breux que l'oura - gan tour - men - te J'ai cher - ché le tré -

mp mf

ritenuto

poco cresc. mp dim.

- pas, mais le flot s'est cal - mé; Faut - il que mon fu - nèbre espoir aus - si me men -

poco cresc. mp dim.

suivez

a Tempo moderato

ppp

- te?.. __ O Dieu __ d'amour!.. __ par qui Pé - trarque est con - su - mé,

ppp ppp

mp dim. pp

Fais que la Mort, si non Lau - ra, lui soit clémen - - - - - te,

mf

mp dim. pp

a Tempo 1º *très-tendrement* ritenuto molto

Ott. *ppp* *p* *pppp*

Et... qu'il puis-se mou-rir, puis-qu'il n'est pas ai-

ppp *pppp* suivez

a Tempo moderato

UNE PENSIONNAIRE *p* UNE AUTRE *mf* ANGIOLETTA *p*

-mé. Le doux par-ler!.. Le tendre amant!.. C'est dans un

pp accelerando *p* *pp*

rit. *tendrement* a Tempo

li-vre. Le char-mant se-rait qu'à genoux Un beau jeune homme le cœur i-vre, Pleura d'a-

pp

accel. *p*

-mour ex-près pour nous. Nous ai-mons nos sain-tes at-ta-ches,

pp

a Tempo *mf* *p*

Mais à ne voir d'autres mousta-ches Que cel-les de la mère A-gra-men-te...

f *pp* *p* *pp* *mf*

Anz.

p

Elle en a! On s'ennuie à la fin d'ê_tre des lys sans

pp

pp

ta_ches.

a Tempo

à Orlanda très câlinement

Poco ritenuto

pp

O ma_

mf

dimin.

pp

Allegro, avec le plus grand charme

_dame Hé_lé_na, On ne sait rien de vous dans ce

cloître où vous fai_tes pé_ni_ten_ _ _ _ce, Mais

p

p

rit.

c'est du monde et de ses fê_ _tes, N'est ce

a Tempo

Ang.

pas qu'en ces mor - nes lieux Vous gar - dez tant de

fièvre aux yeux Et de rire à la lè - - - - - vre?

cresc. *mf*

Di - tes - nous ce qu'on fait dans le feu, sa - la - man - - - - - - dre?

pp *dim.* *ppp*

TOUTES *ppp*

O Ma - dame Hé - lé - na, On ne

sait rien de vous dans ce cloître où vous fai _ tes pé _ ni _

pp

_ ten _ _ _ _ ce, Mais c'est du monde et

pp

rit. **a Tempo**

de ses fê _ _ tes N'est-ce pas qu'en ces mor _ _ nes

cresc. *mf*

lieux Vous gar _ dez tant de fièvre aux yeux Et de

cresc. *mf*

rire à la lè _ _ _ _ _ vre?

dim.

ppp pppp
Di - tes- nous ce qu'on fait dans le feu, sa - la - man - - - - - - - - - - dre?
pppp

ORLANDA mf
Sachons ce qu'il te plaît d'appren - dre.
Allegretto
ANGIOLETTA mf
Tout
ORLANDA p
C'est trop!..
sf pp pp

Angioletta s'asseyant aux pieds d'Orlanda
Orl.
ANGIOLETTA p
Vous vi - vez à la cour?..
pp
ORLANDA
A la cour.
ANGIOLETTA mp
Près de la rei - ne! Elle est bel - le com - me le
pp
Poco ritenuto
Ang.
pp
suivez

ORLANDA
a Tempo

jour?... On dit, mais c'est u_ne fo_li_ _e,

pp

ANGIOLETTA

Que nous nous res_sem_blons. Oh! comme elle est jo_li_e!..

mf *p*

rit.
a Tempo
ORLANDA

Et.. c'est vrai, qu'elle a des amoureux?.. Je le

pp

ANGIOLETTA, aux autres nonnes qui approuvent.

crois. C'est bien le moins, _

mf

ORLANDA

quand on est rei_ _ne!.. Deux ou trois?.. Non!..

pp *pp* *mf*

Ott.
pp
point tant! Des gens au cœur traître En
ppp
par_ _ _lant mal; pour son dé_sir De la chi_
mf
dim.
ppp
poco riten. a Tempo poco meno
pp
_mè_re et du plai_ sir, Et pour quel_ques bai_ sers qu'elle a don_
pp
ppp
rit. ppp
a Tempo
pp
a Tempo All.tto
accelerando
_nés peut_ê_ _ _ _tre, Le crime est_il si grand?
ANGIOLETTA mf
Puis_
p

Ang.

dim. pp

_sé - je ___ le ___ com _ _ _ met _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ tre!..

mf dim.

UNE PENSIONNAIRE

p

Mais on dit qu'elle in_cline un peu ___

pp

ORLANDA

mf

Fi donc! el_ _le mau_

une Pen.

mf

vers Luther, ___ re_ni_eur de Dieu!

dim. mf

sf pp

Orl.

avec coquetterie et insouciance

p

_dit ___ ce Ju _ das, ___ cet Hé _ ro _ _de! Mais ___

ppp

Orl.

de - - - - puis tout un é - té

mf *dim.* *pp*

Orl.

p

Comme les cha - pe - - rons

Orl.

pp

qu'on met sur le cô-té,

Orl.

L'af - - - - - - - - freux Lu - - - - ther est à la

mf

Orl.

mo - - - - de.

pp

p cresc.

Son cœur n'a rien de

cresc.

rit. molto dim. a Tempo molto Modᵗᵒ

ré _ vol _ té. _ Cha _ ri _ ta _ ble,

mf pp

des qu'en la pri _ e. El _ le semble aimer a _

pp p

Allargando senza rigore

_ fin qu'on souri _ e Et mê _ me aux honneurs é _ clatants aux pou _

pp

_ voirs de paix ou de guer _ re El _ le ne tendrait guè _ re

Dans un mumure extasié

pp

rit.

Ol.

Si ce — n'était jo - li, — d'ê - tre rei - - - - - - - - ne

pp

suivez

a Tempo All? mod.to

ppp

à vingt ans! — Et sur - tout,

pp

pp

pp

il lui plait — qu'on di - - - se

Que — nul - le da - - - - - me a - - vec

Ord.

plus d'art Dans la dan - - - se,

et de mi_gnar - di - se, Ne sait montrer sous le brocart

p

le pe_tit sou - lier d'or, Le pe_tit sou - lier d'or dont la pointe étin_cel - le!

pp rit.

Più lento

p avec grâce

Et qu'elle ex - cel - - - - - - le A faire a -

- pres un demi tour, La ré - vé - rence au son des vi - o - les d'a_mour!...

dim. ritenuto a Tempo

suivez

ANGIOLETTA

avec volubilité extrême

f

Messœurs, la reine dan_se, Et dire que peut-être Moi qui sens tous les bals en moi se trémousser,

sf *p* *sf* *mf*

Moderato rythmé comiquement

Ang. *mf* Je n'aurai jamais d'autre maître à danser ___ *f* Que le roi David, en peintu_re, devant

Résolue **All.º molto** Après une petite résistance, Orlanda,

Ang. l'ar _ che!.. *mf* Ma _ dame, instruisez-nous!..

mp *p*

vaincue par les cajoleries des nonnes, et faisant comme elle dit:

dimin.

Più lento

ORLANDA

mf Pour commencer, on marche Très lentement, la dame au bras du ca_va_ lier, ___ Posant le

Moderato

ANGIOLETTA, vivement — ORLANDA, avec charme

Orl. — *f* — *p* — *pp*

gant.. Je suis la dame. Il doit plier le ge_nou devant el_le, et même_ il est d'u_

dim — *dim*

_sa_ge Qu'il feigne de lui prendre u_ne rose au cor_sage, ou de lui déro_ber à la

Angioletta s'est avancée — ANGIOLETTA — ORLANDA

pp — *mf* — *p*

lèvre un bai_ser... Mais la dame re_fu_se. Ah! l'on doit re_fu_ser?..Puis, par_

s'arrêtant

f

_tant du pied droit, tous deux, On marche en_co_re... Sans musique, c'est bien gê_

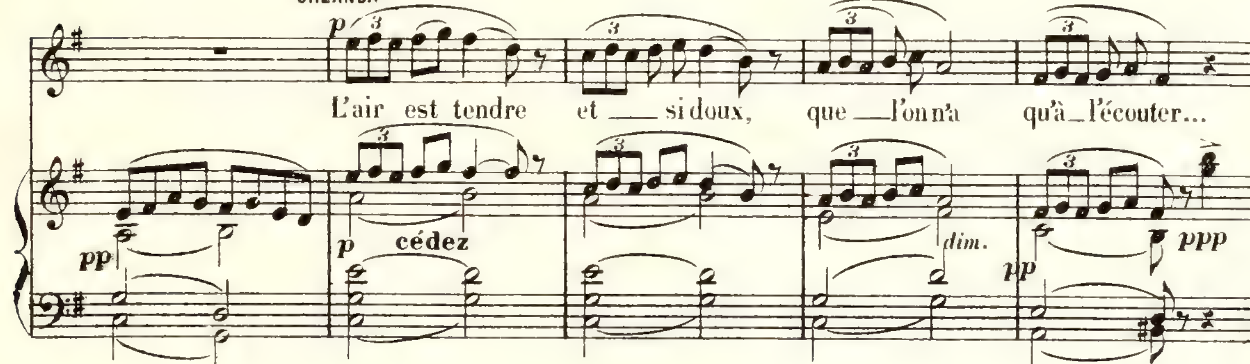
ANGIOLETTA *elle va la prendre* — ORLANDA — Pinçant les cordes et faisant les pas

f — *f* — *dim.* — *p*

_nant. J'ai ma mando_re. Donne donc.











En effet, mère Agramente, revenant de la droite, passe au fond sur la galerie. Les Pensionnaires et Orlanda ont repris sur les escabelles, sur les prie-Dieu, dans la chaire, des attitudes de méditations ou de prière. Angioletta est restée debout au milieu du théâtre, fort embarrassée de la mandore qu'Orlanda lui a rendue,



MÈRE AGRAMENTE

mf

An_gio _ let_ta!.. Qu'est-ce donc?...

ANGIOLETTA, avec affectation

mf

Nous _ chan _ tions, ma_dame la pri_

mf *p* *mf*

Ang.

_eu _ re, Un psaume du saint roi Da _ vid!..

MÈRE AGRAMENTE

A la bonne heu _ re. Poursui_

mf

Mère Agramente baisse les yeux sur son livre et continue sa promenade. Elle disparaît à gauche.

Agr.

_vez. (*)

A

cresc

B

poco più mosso

dim

p m.d. m.d. m.g. m.d.

accelerando molto

pp *mp* *pp*

(*) Au théâtre on passe de A à B

Toutes se lèvent joyeusement.

UNE PENSIONNAIRE — ANGIOLETTA

Elle n'est plus là. Recommen_çons!..

Elle fait comme elle dit, Angioletta étant

ORLANDA — a Tempo All° mod.to — rit.

Après qu'on a bal_lé de diver_ses fa_

la dame, au milieu des pensionnaires charmées. — rit. — a Tempo

Orl. _çons, D'abord à droi_te, puis à gauche,

Orl. Chaque couple s'en_la_ce, cha_que cou_ple s'en_la_ — poco cresc — dim — poco cresc

poco rit. — suivez — a piacere — a Tempo

Elles tournent sur elles-mêmes

Orl. ce, un bras câ_lin Ser_rant la taille souple, Et l'on fait une vol_te,

Elles tournent de nouveau

Ort.

p

Une au _ tre volte encor.__

poco rit.

dim *pp* *mf*

a Tempo

p *mp* *dim*

Et l'on se bais _ _ _ se dans les mous_se _ li _ nes

8

p *dim*

pp

poco rit.

mf

a Tempo

d'or __ Et les ga _ _ _ _ zes qui font un bruit __ de li _ bel _ lu _ les.

pp *mf*

MERE AGRAMENTE

Toutes s'enfuient en tumulte, effrayées, par le portique à droite.

f

All.° molto

Archanges du Sei gneur!..Toutes!..dans vos cel _ _ lu _ les!

f *f* *f*

cresc molto

MÈRE AGRAMENTE
Allegro
mf p cresc.
O Rei_ _ne, vo_tre ma_jes_té Fit par sa re_traite un hon_neur in_
mf p cresc.
Agra.
mf dim. p
_si_gne A la com_mu_nau_té ___ Dont je suis la pri_eu_re in_di_ _ _gne.
mf dim. p
Agra.
p cresc. pp subito
Mais si l'air pen_ché. La dan_se fri_ _vo_le et le luth tou_ché D'un doigt qui s'en_
p poco cresc.
Agra.
mf dim. p
_vo_ _ _ _le, Sont sous les cou_ronnes Des fau_tes mi_gnon_nes Dont le Sei_
mf dim. pp
Agra.
mf
_gneur n'est point fa_ché, C'est pour les nonnes un grand pé_ché!..
sf mf

poco meno

Agta.

Dans les jardins pieux Où Dieu fait sa récolte, Semer la foi vaut mieux Que de danser la volte.

poco ritenuto — accelerando molto

La musique c'est pour plus tard, en Paradis, Et c'est le salut qu'on hasarde aux plaisirs interdits.

accelerando molto

Au surplus je fais bonne garde!

Scherzando molto vivace alla breve

ORLANDA, très impertinente.

Vraiment! Ah!.. Le diable est bien fin!

Orl.

Et je cro_yais que sous la chape vos yeux n'y voyaient plus en_fin.

pp

MÈRE AGRAMENTE *mf*

Ils y voient!...

ORLANDA, de même *mf*

Si rien ne leur é_

pp

Orl.

chap _ _ _pe, *p* Vous sa_vez donc, que sous un froc *mf* de pé_ni_tent,

p *mf* *p*

Orl. *mp*

Un hom_me, tous les soirs,

MÈRE AGRAMENTE *mf*

Un hom_ _me!..

ORLANDA *p*

Qu'on at_tend, Jeu_ne et

sff *f* *p*

Orl.

beau,

mf a piacere *dim* *p* a Tempo

C'est se_lon la ma_nière de ju_ger.

MÈRE AGRAMENTE *f*

pis en_cor...

mf *pp* suivez *pp*

ORLANDA *mp* *cresc.*

Pour l'a_mour d'une en_fant pri_son_niè_re, S'intro_duit dans le cou_vent Et ne s'en va jamais a_vant mi_nuit!..

sf *p* *mf* *f*

Mère Agramente lève les bras au ciel.

Orl. sou_vent Beaucoup plus tard Pour moi j'en suis scanda_li_sé_e

MÈRE AGRAMENTE *mf*

Saint nom d'A_gra_man_ta dont je fus bap_ti_sé_e Mais non!..

dim. *p* *pp* *poco crescendo*

Agra.

mf

er_ reur!... Je clos la grille

mf *p* *mf*

L'heure sonne.

Moderato ORLANDA

Elles écoutent_

Agra.

et le por_ _ _ tail. Silen_ce!

dim.

CLOCHE sur le théâtre.

sf *ppp*

Une Clarisse, et une autre, et une autre entrent silencieusement, éteignent la lumière devant les images des murs, et se retirent sans bruit.

sf *ppp* *sf* *ppp* *sf* *sf* *ppp* *sf*

ORLANDA MÈRE AGRAMENTE

Neuf?.. Oui!.. Neuf!

a Tempo scherzando vivo alla breve.

sf *sf* *pppp* *sf* *mf*

ORLANDA, montrant la vaste porte fenêtre, au fond, à droite.

mf

Eh! bien. par ce vi_ trail, vo_

sf

Orl.

-yez!

leggierissimo

pp

sf *pp*

pp

AGRAMENTE, près du vitrail

Tout est dé - - sert.

pp

ORLANDA

mp

C'est qu'il se tient

pp

p

Orl.

der - riè - re le grand mur.

cresc.

mf

mf

ORLANDA

mf

Re_gardez en_cor.

sf

mf

cresc.

f

dim.

pp

ORLANDA, très gamine

La sœur tou_riè_ _re tra_ver_se le jar_din de té_nè_ _bres voi_

pp

Orl.

pp

AGRAMENTE

mf

ORLANDA

p

_lé.. Oui!.. Par dessus le mur, el _ le

pp

mf

Orl.

mf

AGRAMENTE. ORLANDA

mf

AGRAMENTE

jette u _ ne clé.. Oui!.. La porte s'ou_vre.. Oui!..

mf

AGRAMENTE

Orl. L'homme en - - - tre. Hé - - las!..

Un temps vaut une mesure précédente

ORLANDA, gentiment tendre

Peut ê - - tre il en - voie un bai - ser, de loin,

Poco più

AGRAMENTE. ORLANDA poco rit.

Orl. Vers la fe - nê - tre. Hor - reur! Ce - la dépend en - co - re des façons de ju -

a Tempo

Orl. - ger.

ORLANDA

Il s'ap_proche à tra_vers les buis_sons, Pour ne pas lais_ser au sa_ _ble de tra_ _ _ce.. Et dans les fleurs de la ter_ras_se, se tient ca_ché..

AGRAMENTE

Comme un vo_leur!..

rit.

ORLANDA

Comme un a_mant!..

suivez

a Tempo

AGRAMENTE

Mais c'est a_bo_mi_ _na_ble!

Sempre vivace

ORLANDA

In_con_tes_ta_ble_ment:

AGRAMENTE

Et la cou_pa_ _ble, la dam_née, où donc est el_ _le? de mes mains. At_

ORLANDA

Orl.

_tendez un peu.

(Faisant comme elle dit)

La cri_mi_

Orl.

_nel_le vient à son tour,

Sans

Orl.

bruit,

Orl.

A_ _vec de doux ef_frois

Elle est tout près du vitrail qui s'éclaire un peu.
Orl.
pp
s'a_ _van_ _ _ _ _ _ce..
Elle frappre des mains
Orl.
p
Et donne ___ en_fin le si_gnal: ___ Un!...
a Tempo vivace
MÈRE AGRAMENTE
ORLANDA, avec un jolie rire.
Orl.
f
ff
deux!... trois!... Vous! ___ Oh!.. ___ Moi-
pp
f
Orl.
tr
-mê_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
ff
Orl.
tr
ff
_ _ _me! Moi _ mê_ _ _ _ _ _ _me!
ff

La prieure va sur Orlanda. Mais celle-ci d'un geste hautain lui montre le portail.

Orl. ff Al_ _lez!..

ff fff

Mère Agramente sort avec des gestes d'épouvante.

Orl.

fff ff

comme un éclat de rire

a Tempo vivace

Orl. Et fai_ _tes bonne gar_ _ _ _ _ _ _ _ _de!

ff suivez ff ff

SCÈNE II

ORLANDA, DANIELO

Cependant, Danielo, du dehors, a poussé l'un des battants du vitrail; le battant s'écarte avec lenteur. On voit une part de la terrasse, pâle clair de lune, allée de lauriers-roses. La lune s'étend jusque dans la sombre salle, et, mêlée aux reflets du vitrail, illumine Orlanda. Celle-ci sent bien que Danielo est entré, mais, coquette, ne se tourne pas encore vers lui.

(*) Au théâtre on passe de A à B

ORLANDA, mais elle ne bouge pas, elle attend un peu, moqueuse. Elle se retourne à demi, souriante.

p Da_nie_lo!.. *p* Ve_nez!..

dim *mp* *mf* *dim.* *p* *pp*

DANIELO, toujours loin, avec une voix d'extase.

molto espressivo *pp* *mf* *p* *pp*

p Je vous re_gar_de!..

Dan. *pp* Par_mi le songe é_pars du soir qui tremble et luit... O

pp

Dan. dou_ce jeu_ne fem_me, *p* a_vec la dou_ce nuit. *dim.*

Dan. Le même enchante_ment.. *pp* Le même enchante_ment d'om_bre pu_re vous

pp *pp*

Dan.

ritenuto

mê - le: El - le jour comme vous, vous, mystè - re comme el - - le!..

ppp

a Tempo poco più accel.

ORLANDA, avec une malignité tendre.

p

dim.

Le mystère et la nuit de lune il-lumi-nés Se taisent, et moi j'ai dit: venez!..

pp

poco animato

DANIELO, s'approchant un peu

mf

poco rit.

a Tempo mod.to accelerando

subitement douloureux

O — dé - li - ce!..

mf

J'a-vais dans l'â - me, tout à

mf

p

Dan.

mf

stringendo

l'heure, Un dé - ses - poir mauvais qui se cour - rouce et pleu - re!..

mf

cresc. molto

Dan.

f

allargando

Un désespoir mauvais qui se courrouce et pleu - - - re!..

f

sff

f

a Tempo 1º molto espressivo

Dan.

Mais l'an_gois _ se et le deuil,

mf sostenuto espressivo

très tendrement

poco più animato appassionato

dim.

tout ce qui me trou_bla, N'est plus..

n'est plus.. puisque vous ê _ tes là!...

allargando

And.te molto espress.

Avec une mélancolie tendre

Une fois dans le cloître où ma longue pri _ è _ re Va de l'É_glise au cime _ tiè _ re, Je vis un cy_

_près hanté des cor_beaux; Sou_dain, comme à l'é _ veil d'invi_si_bles flam_

Dan.

_beaux, ___

f

Dan.

L'ar _ _ _ _ _ bre

stringendo poco

ray_on_na ___

Dan.

ff

___ sur ___ la

cresc.

a Tempo 1º

Dan.

tom _ _ _ _ _ _ be!..

f

dimin. *molto*

très tendre

Dan.

pp

C'est qu'il a_vait sen_ti pas _ _ ser

ritenuto a Tempo all^{tto}

ORLANDA, mutine et tendre

u - - ne co - - lom - be. La colombe est bien loin de l'ar - bre..

suivez

ppp

(câline) alors elle s'avance

Comme on serait bien là?... Je

DANIELO (d'un élan)

Mon a - mour!

pen - - - se tout le jour Que ma tê - te

frêle, en fermant les yeux, votre é - pau - le!..

rit. pp ppp

Ol.

Ain _ si..... Ain _ si.....

ppp ppp

doucement querelleuse

p

Mais, monsieur, qu'est ce _

pp

Moderato

_ ci? La fleur sauvage fraîche é_clo _ se Que chaque

pp mf

mf mf

soir m'offre vo_tre retour, Où donc est el _ le?.. Hélas!.. Faut -

mf mf

dim. p pp

- il que je suppo_se Vo_tre cœur sans a _ mour.. Ou le buisson sans

mf dim. p pp

All° appassionato, dans une rêverie douloureuse

Orl.

rose?..

DANIELO

stringendo molto

A_me de grâce, où tout sou_rit où rien ne ment, Vous ê_tes mon ex_

mf

_ta_ _ _ _ _se,

ritenuto **allargando**

Dan.

_ta _ se, Vous ___ ê_tes mon ex_ta_se et se_rez mon tour_

dim.

suivez

All° moderato

ORLANDA

DANIELO

Dan.

mf

_ment! Pourquoi?.. Je devrais vous le tai_re. Je ne

mf

puis. Je re_prends ma rou_te so_li_

cresc. molto

espressivo molto

Dan. _tai _ _ re, Et ________ c'est la fleur a_

dim.

stringendo

ORLANDA

Je ne veux pas d'a_dieu!

Dan. _dieu que j'appor_te ce soir... Hélé _ _ _

mf

ff

Dan. _na! mon devoir Du cô_té de la mort m'en_traîne.. Oubli_ez!.. Quel de_

string. molto

ORLANDA

cresc.

DANIELO

ORLANDA

A piacere

rit.

dim.

Orl. _voir? La hai _ _ _ne!... Non!.. ________ l'amour! l'amour

fff

ff

a Tempo allegretto — ritenuto molto

seul!.. Vous n'êtes o_bli_gé Qu'au bonheur que je donne Et qu'au bonheur que j'ai.

suivez

a Tempo avec une coquetterie tendre

Puis, qu'il vous plaise ou non, de me laisser. n'impor_te!. de vous

poco cresc.

rit. — poco rit. — a Tempo — Elle lui met une main sur

gar_de! Quand on est douce on est très for_te!

accelerando

suivez — dim.

l'épaule, vers le cou, elle le regarde, elle lui sourit, de tout près.

Al_lons, allons, par_tez! allons, par_

rit. — Mod.to accelerando poco a poco

dim. — cresc. poco a poco

tez! allons, par_tez!

sempre cresc. e accelerando

cresc.

ritenuto poco
a Tempo All.o appassionato.
DANIELO
mf
Oh! quand sa main frô_le mon bras,
fz
p
f
f
Dan.
Elle fait ce_la sans pé_ché,
cresc.
très expressif
mf
ne sachant pas...
rit.
p
suivez
a T.o All.o molto
Dan.
Je dé_ _ _ fail_le!
mf
sempre cresc.
Sempre All.o molto
ff
Dan.
f
A_dieu!..
fff
fff
ORLANDA
f
Non!
DANIELO
très expressif
mf
O

Moderato

chè _ _ re délais _ sé _ _ e, Le seul bien que j'eus _ se rê _ vé, C'était sous

expressif

mp

ORLANDA

pp

Il est certain qu'il fut toujours très réservé.

p mf

mon baiser ton front de fi _ an _ cé _ _ _ _ _ e!.. En _

p

Più lento

_ fin, à l'au _ tel d'u _ ne sain _ te, Par un beau ma _

_ tin tri _ om _ phant, Tu ve _

cresc.

Dan.

cresc. molto

_nais, d'in_no_cen_ _ _ _ce et de lu_miè_ _ _re

cresc. *molto*

f

cein_ _ _ _ _ _te, Et l'on croy_ait, ô

p subito

f

pp subito

ma_ri_ée en_fant, Que j'é_ _pou_ _sais la

mf

pp

a Tempo All°.

ORLANDA, gaiement

f

Ce bonheur vous l'au_rez.. ma famille...

ritenuto

sain_ _ _ _ _te.

suivez

f

cresc.

DANIELO, violent. ff

sempre Allegro

Trop tard!.. L'impi_toyable ur_gen_ce du ha_sard join_dra la peine à la ven_geance!

douloureux et désespéré

Et tout mon a_ve_nir tient dans le temps qu'il faut Pour qu'un oi_seau bles_sé S'a_bat_te d'un peu haut!..

molto espressivo

rit. poco

ORLANDA, d'une murmurante voix, perceptible à peine

Eh bien, n'attendez plus... quelque aveu qu'il m'en coute...

Dan. Que dis-tu?

Allº appassionato ma giocoso — rit. — a Tempo

ORLANDA, souriante. *f*

Que je t'ai_me, et tu sais bien, et tu sais bien que tou_te, je suis à

f suivez

All.º molto

DANIELO *f* — ORLANDA câline et tendre *mf*

Orl. toi!.. Grand Dieu!.. Que je

ff *mf*

ritenuto *dim.* *pp* — Allegro

Orl. t'aime, et tu sais bien que tou_te, je suis à toi! Mais pour_quoi donc m'a_voir Par_lé de

dim. *p* *pp*

Orl. mort, et d'épou_vante, et d'horri_ble de_voir!.. *p* Oh!.. vo_tre femme ou

accelerando molto — rit. *p*

Orl. non, je suis vo_tre ser_van_te. Et

cresc. *mf* *cresc.* rit. *f*

(*) Au théâtre on passe de A à B, page suivante.

poco allargando — a Tempo accelerando molto

Dan. mort, Un ineffa_ble don fit te_nir une vie En_tiè_re de dé_

_lice et d'a_mour, as_sou_vi_e, Et que vo_tre bai_

molto appassionato — Allargando — a Tempo vivo rubato

_ser di_vi_ni_sant ma chair, Mit tout le pa_ra_dis, Mit tout le

Allarg. molto — DANIELO _mant! Ah! Ce se_

pa_ra_dis au seuil de mon en_fer!.. Ah! Ce se_rait hideux et lâ_che!..

B Sempre Allegro

All.° mod.to ma sempre appassionato

ORLANDA

DANIELO

Je pars seul.

Non!.. avec moi!

Le sort me tient en sa puissance!

avec charme

Je vous tiens mieux...

Gardez la paix et l'innocence, Et laissez-moi ma part entière de tourments!

cresc.

cresc. molto

ORLANDA

Je fuirai dans tes bras!

Je ne veux pas!

Allargando

caressante

Tu

a Tempo All° vivo

DANIELO

a Tempo All° molto

Orl.

mens!... Hé_lé_ _ _ _ _ _ _na!...

cresc. molto

ff

ffz

ff

Orlanda va au vitrail du fond dont elle ouvre vivement l'autre battant. Alors, sous le magnifique clair de lune et sous le ciel d'étoiles, apparaît toute la terrasse de marbre et la cimade des arbres du jardin. Sur la terrasse une allée de lauriers roses, assez espacés, qui continue l'escalier invisible, s'élargit jusqu'à l'écartement de tout le vitrail grand ouvert.

f

ORLANDA All° moderato

mf

L'ombre ______ est clai_ _ _ _re et

mf

Orl.

tu con_nais la rou_ _ _ _ _ _ _te. Par_tons!

poco accelerando

mf

mf

sempre accelerando

DANIELO ORLANDA DANIELO

Orl.

Par_tons! Tu dois res_ter! Si tu restes... é_cou_te!...

dim. p cresc. molto

ORLANDA, l'entraînant vers la terrasse. DANIELO ORLANDA

Non!... Viens!... Je suis maudit! Non!..car je t'aime!... je t'ai_

f fff ff

a Tempo All.° vivo molto appassionato

poco rit. DANIELO

Orl.

_me!.. Ah! I_vres_se ter_ras_se mes

A(*) ff

string. allarg. ORLANDA

Dan.

for_ces!.. Si j'allais l'emme_ner!... Songe aux sombres remords. J'en

suivez fff

allarg. molto Allegro molto appassionato

DANIELO ORLANDA

Orl.

veux s'ils sont les tiens! Fais-toi grâ_ce! Non! Tiens!...

B f cresc. molto fff

(*) Au théâtre on passe de A à B

RIDEAU

molto espressivo

mf

f

mf

cresc.

f

p

cresc.

Accelerando molto

rit. poco

f

a Tempo

ff

Accelerando

Sempre appassionato

mf

p

cresc.

Poco meno

ff

mf

cresc.

f

mf

cresc.

f
cresc.
cresc. molto
Poco allargando
Poco accelerando
f
sff
sff
sff
ff
cresc.
Allargando molto
Moderato
ffff
mf
sempre dim.

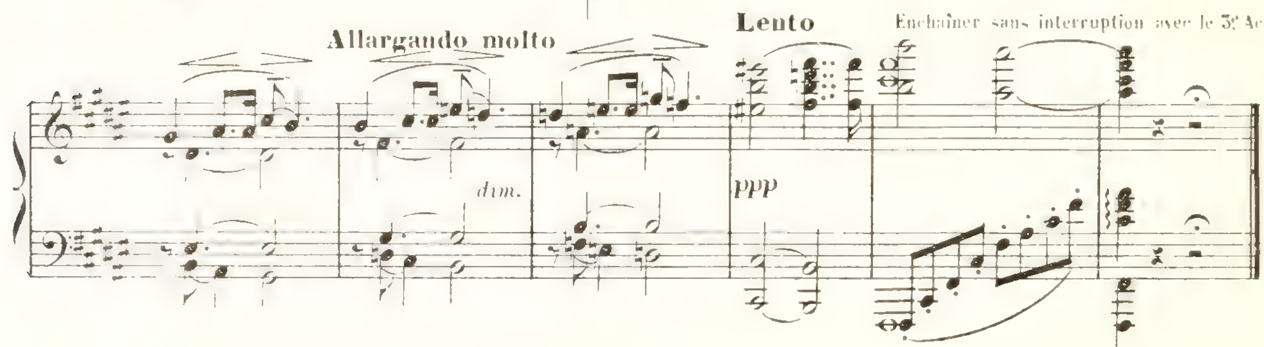












Fin du 1er Tableau.
Pas d'Entr'acte.

2e TABLEAU

Une chambre assez peu vaste et tout encombrée de meubles d'étoffes, de coussins épars.

SCÈNE I

ORLANDA, DANIELO, endormi, puis CHIARINA;
CHŒUR, CORS DE CHASSE.

Andante espressivo **Molto sostenuto**

PIANO

ppp pp

pp dim.

p poco cresc. poco cresc.

pp subito.

cresc. poco p dim.

RIDEAU **Allegro** Cors sur le théâtre, très au lointain

pp dim. ppp cresc.

(dans la Coulisse) sempre leggierissimo

SOPRANI
L'auro_re ca_resse La cime des bois. Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_quois! Que la meute presse Le léger cha_mois! L'auro_re ca_resse La ci_me des

CONTRALTI
L'auro_re ca_resse La cime des bois. Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_quois! Que la meute presse Le léger cha_mois! L'auro_re ca_resse La ci_me des

ORLANDA *pp* Sempre All°

Quel est ce bruit?

CHIARINA *pp* *p*

Par monts et plai_ne, Vos pa_ges de chasse, au cor argen_tin, Pour le lan-

bois!

bois!

Sempre All°

dim. *pp*

Chia. *p* *pp*

_cer du matin, Viennent a_ver_tir la Rei_ _ne.

ORLANDA *pp*

Ne m'appelle pas Rei_ne.

pp *mf*

Orl. Lui désignant Danielo. *pp*

Il croit qu'on l'a con_duit, L'autre nuit,

pp *mp* *pp* *pp*

Orl. *pp*

Dans un lo_gis des bois,

Orl.

dim. *ppp*

Loin_tain ré_duit, Que l'ab_sen _ _ _ ce de mes pa_rents

pp

fait so_li_tai _ _ _ _ _ _ re.

p

Mais que de bruit!

Cors sur le théâtre

mf *cresc.*

Mouvement de Danielo.

p *mf* *p*

Ils vont le réveil_ler... Là, tu vois,

SOPRANI

mf

L'auro_re cares_se La cime des bois!

CONTRALTI

mf

L'auro_re cares_se La cime des bois!

(repoussant Chiarina)

Ott.

Fais-les

cresc.

Prends, ô chasse-resse, L'arc et le carquois!

cresc.

Prends, ô chasse-resse, L'arc et le carquois!

mf

Ott.

taire.

mf

Que la meute presse Le léger cha-mois!

mf

Que la meute presse Le léger cha-mois!

Moderato

f

L'aurore ca-resse La cime des bois!

f

L'aurore ca-resse La cime des bois!

SCÈNE II

ORLANDA, DANIELO

DANIELO, comme dans un cauchemar, portant les mains à son front.

Lento pp p **Allegro molto**

Mon frè - - re!... Hé lè - - na!...

mf dim. pp ppp f

Dan. ff

Ciel!...

sf sf sf sf sf sf sff

ORLANDA

mf à volonté

Qu'as-tu donc?

Orl. f

Qu'impor - te!..

DANIELO, après un regard vers la fenêtre.

f

L'aube à lui!... Lais - se - moi, — fem - me.

DANIELO

All? poco meno

C'est au_jour _ d'hui!..

a Tempo All? appassionato

ORLANDA

Ah! tou_jours ce se_cret que tu ne veux pas

Orl.

di_ _re.

DANIELO

Nul ne doit le connaî_tre

ORLANDA

Enfin, Mon Danie_lo, c'est un marty_re D'ignorer tout de ton

Orl.

destin, Si non qu'il faut que tu me lais_ses!..

DANIELO ORLANDA

Orl. Dis_ pourquoi?_ Non!.. A_lors, res_ _te!..

DANIELO

Non!... Plus de fai_blesse!... C'est l'affreux jour qui luit!

ORLANDA

rit.

allarg.

C'est_ C'est l'a_mour, c'est l'a_mour qui re_naît

poco rit. a Tempo All? mod? appassionato

Dans les matins heu_reux et dans les nuits meil_

Orl.

cresc.

-leu-res! A-vez-vous donc, in-grat, Tandis qu'on vous don-nait les baisers sans comp-

stringendo molto — allarg. — f — a Tempo All°

-ter, Si bien compté les heu- -res?

mf — suivez — mf — cresc.

DANIELO

Je crois!...

ff — rit. — a Tempo All° molto — dim.

ORLANDA

Non!...

All° moderato — pp

Orl.

p

tu m'as bien dit: Le si-xiè-me jour d'A-vril!..

mf — dim.

Danielo proteste.

Orl.

pp — pp — rit.

C'est le cinquième aujourd'hui... Je t'as-su-re!

pp — mf — dim molto

en inclinant vers le chevet la tête de Danielo.

Od.

p Viens!.. *pp* Pour a_voir veil_lé, Tes chers yeux las ont peur du jour en_so_leil_lé!

pp *pp* *pp*

mf *dim.* *pp*

mf Et je veux d'un bai_ser très len_te_ment les clo_re.

dim. *pp*

Od.

pp *poco cresc.*

en un murmure berceur pendant qu'il se rendort.

Orl.

p pp

A - - fin qu'en som - meil - lant — vo - tre cœur — soit en -

pp

pp

- co - re Plein de moi seu - le, et — m'ai - me, et ne s'at - tris - te pas, —

pp

très intense

mf

dim.

Je vous di - rai mon nom, à l'o - reil - - - - le...

pp ppp

mf

dim.

pp

tout bas!...

Un long silence.... Ils sont dans l'attitude où on les a vus au lever du rideau.

pppp

ppp

dim.

SCÈNE III

ORLANDA, DANIELO endormi, CHIARINA, puis PANTASILÉE

Chia.
pp
zè - le Allant, revenant, vous sui - vant, Du palais au couvent vous cherche.
pp
ppp
Chia.
Elle a, dit - el - le, Marché toute la nuit!...
pp
Chia.
p
Et c'est l'espoir de vous sauver qui la conduit!..
ORLANDA
mp
Plus tard,
mf sfz dim.
mp
La Pantasilée entrant vivement et se jetant aux pieds d'Orlanda. Costume du 1er acte, sous un grand manteau.
Orl.
dis - je.
cresc.
mf
PANTASILÉE
sfz
mf
p
Non!.. Tout de suite!... Pre - nez!... Li - sez!...
ORLANDA
pp
Plus bas!...
dim.
pp

d'un geste elle a congédié Chiarina.
Allegro moderato
Orl.
pp
Qui donc es - tu?.. Dis vi - te!
dim.
ppp
pp
PANTASILÉE
pp
Une fil - le bo - hème, Hé - las! O Ma - jes - té, Qui chan - te
ppp
ppp
Pant.
quand elle ai - me, comme un oi - seau d'é - té. Et la ru - meur, peut-
pp
ppp
Pant.
- ê - tre, est jusqu'à vous al - lé - e. Qu'on trouve beaux les
mp
Pant.
dim.
pp
yeux de la Pan - ta - si - lé - e.
Accelerando
alla breve
Vivo
p
Mais on a des amis; Le mien,
pp

Pant. *cresc.* *mf*
Quand le vin ou l'a_mour l'enflamme, Bavarde et ne me cache rien.

cresc. *mf*

ORLANDA *mf*
Ah!.. *p* des com_plots!..

dim. *p* *dim.*

Orlanda descend vers la table de droite et lit à la lueur d'un flambeau. Pantasilée reste un peu en arrière dans la pénombre.

PANTASILÉE, suppliante *p*
Li_sez, ma_da_me.

pp *pp* *mp* *dim.* *mp* *dim.*

Pendant que la Reine lit, PANTASILÉE à mi-voix:

Pant. *pp*
rit. molto a Tempo allegro mod^to. Ce n'est pas un pé_

ppp

Pant. *pp*
_ché Dont le ciel est fâ_ché ____ Que de tra_hir__ des hom_mes,

pp

Pant.

mp

Pour u_ne fem_me belle,_ et rei_ _ _ne!.. Puis, nous som_mes

p

Pant.

p

un peu sœurs, elle au___ trône, et nous au carre_four;___

Pant.

poco rit.

Et nous nous res_sem_blons,___ à cau_se de__ l'a_mour...___

pp suivez

Vivo
alla breve

ORLANDA

Pant.

Oh! les lâ_ches!.. Engeance vi_le!..

p

Orl.

mf

Quime doit tout!..

cresc.

mf

dim.

p

pp
p
dim.
pp
ORLANDA, relisant.
pp
mf
mf
Allegro molto
Et c'est dans Bologne, ma ville,
Le sixième...
pp
pp
avec une surprise effarée.
Elle regarde le lit.
se remettant.
Orl.
mf
p
Le!..
Ho!.. Non!
Je perds le sens!.. Non!
pp
hésitante
relisant encore, enfiévrée.
Orl.
3
Pourtant, ce jour...
Les mots mystéri_eux...
Accelerando
a Tempo
à Pantasilée.
avec violence.
à elle-même.
Orl.
3
mf
p
Le nom de l'assassin, pourquoi manque-t-il?
je suppose Que tu sais...
Ce serait une effrayante
p

à Pantasilée.

chose!.. Eh! bien, ce nom?.. Tu mens! Tu dois mentir!

PANTASILÉE

On ne me l'a pas dit. Mais..

Tu l'as vu?..

j'ai vu le bandit! Je rentrais dans une au-

expressif

-berge comme Quelqu'un sortait. J'ai su plus tard...

expressif

Moderato

ORLANDA

Un jeune homme!.. Et tu l'as bien vu?..

C'est un jeune homme. Mal! il a fui.

très expressif

Orl.

p

Tu le re-connaîtrais.. pour-tant?..

Pant.

Oui!

p

pp

dim.

La Reine prend Pantasilée par le bras, la conduit vers le chevet du lit, relève les rideaux et fait signe de regarder.

p

ppp

mf

ppp

Pantasilée recule, stupéfaite et pleine d'épouvante, avec un cri étouffé.

PANTASILÉE

f

Dieu!

dim.

pp

dim.

ORLANDA, après avoir laissé retomber les rideaux.

à Pantasilée qu'elle pousse dehors.

p

pp

C'est lui!..

Va-t-en!

ppp

SCÈNE IV

ORLANDA, DANIELO, endormi d'abord.

La Reine, immobile de stupeur, se tient debout, au fond, devant la porte.

Molto espressivo

mf *f*

ORLANDA

douloureusement

Lento e molto espress.

La voix couverte par les larmes.

ppp *p* *sfz dim. pp* *ppp*

C'est lui!... Ses bras m'é_trei_gnaient, é _ ni _ vré _ e!... Il disait les chers mots qui font Que tout le cœur en miel se fond.

mp *dim.* *pp* *pp* *mp* *dim.*

Et _ j'étais a_do _ rable.. et j'étais a_do_ré _ e!

mp *f* *pp* *mp* *mf*

O dé _ li _ ce surnatu _ rel! Sans

pp *dim.* *mp*

espressivo molto

pp *p* *pp* *pp*

Orl.
mf
fin, de son âme à mon â - me, C'é - tait un échan - ge de ciel!...
mf
cresc.
stringendo molto
Orl.
ff
f
Et l'in - fâ - me qui doit m'as - sas - si - ner.. C'est lui!...
fz
ff
suivez
mf
a Tempo
pp
sempre doloroso
p
Orl.
Quel rêve affreux!... Pendant mes plaintes de co - lombe..
pp
cresc.
accelerando
dim.
f
Orl.
Il songeait au jour plus heureux Choi - si pour que je tom - be!
cresc. molto
f
a Tempo 1º
avec un grand sentiment
p
stringendo
Orl.
De l'en - sommeil - le - ment sur son cœur cha - leu - reux,

f *ff* *dim* **rit.**

Au som_meil au som_meil dans la froi _ de tom _

suivez

f *dim.*

All.° appassionato.

mf

_be. Quand vers sa bouche il soulevait Mon front d'une main qui me

mf *f* *sf*

char _ me, Il avait l'au_tre prête à saisir l'ar _ me, Sous le che_

mf *f*

_vet!.. Et si l'âme à la

f *sf* *sf* *mf*

molto appassionato

f *ff*

lèvre Et le regard mourant Je défail_lais en murmurant Dans une len_te fiè _ vre,

f *mf* *cresc.*

Ort.

f

Lui, sur mon sein qui bat, ___ lui, ___ l'a_mant jeune et beau, ___

mf *sf* *sf*

rit. molto a Tempo

ff *ff*

___ Il marquait d'un bai_ser la pla_ce du cou_ _ teau!...

sff *f* suivez *sf* *f*

ff

Le traî_ _ tre!..

molto appassionato

sff *f* *sff* *f*

ff *sf*

Moderato
Ort.
Mi_sé_
_ra _ ble!... bai_ser per _ fi _ _ de, Et cœur sans foi!..
Mais je me ven_ge _ rai terriblement de
toi!.. Mon a _ mant!...
sf
pp
mf
p
sempre p
cresc.

Moderato

Ort.
p
sempre misterioso
mf
Ce poignard que d'un regard rapi - de Tu cherchais par instants, — Je ne comprenais pas Pour -
dim.
p
expressif
mf
- quoi L'affreux poi - gnard qui devait — sous ton bras faire saigner ce cœur — tout
expressif et douloureux
f
pp
plein de ton i - ma - - ge, — S'il te frappait!... Ah!... quel dom -
- ma - ge...
ironique
Vous ê - tes beau!...
avec une colère croissante
Je l'ai dans la main cependant, Et tu
dors, imprudent! — J'avais promis mon nom — à ton oreil - le... Qui sait, sous la

accelerando molto

Orl.

la _ me vermeil _ le. S'il ne va pas, ce nom, ton char _ me, ton dé_

p *cresc.*

Allegro sempre accelerando

Orl.

_sir, ce nom si ten _ _ _ dre! Te réveiller juste as_

mf *cresc.* *cresc.*

Orl.

_sez pour l'entendre, et mou_rir!..

f *a volonté* *p* Allegro mod^to^ DANIELO *pp*

Hélé _ _

f *ppp*

Dan.

_ _ _ _ _ _ _ _ na! Je rê_

ppp *p* *p*

Dan.

_vais... Dans l'au _ be qui se

p

Dan.

p

lè - - - - ve, L'é-toi - - - - le du ma - - -

p

très tendrement

- tin, Hé-lé - na, c'était vous! Mais l'a - mour vaut

p

mieux que le rê - - ve.. Et vos yeux sont plus

pp rit. ppp

doux que ___ l'as - - tre du jour ___ dans l'au - be qui se lè - ve!..

pp suivez ppp

ORLANDA (a piacere)
Allegro *mf*

Ah!..fol_le!.. il m'ai_me!.. *cresc.* il m'ai_me!.. *f* Ah! Oui.

pp suivez *cresc.* *f*

a Tempo All.o appassionato molto

comme des cris de joie

Orl. *ff* Fol_ _ _ _ _ _ _ _ _le!.. *f* sa vie et sa pen_

ff *ff* *sf* *f*

Orl. _sé_ _ _ _ _ _ _ _e, *f* C'est moi, *f* moi

sf *dim.*

Orl. seu_ _ _ _ _ _le!..

p *mf* *ff*

Orl.

Je suis tout pour lui!.. J'ai pu croi - - re, femme insensé - e!..

Sempre All.º molto

très joyeuse

Je devine, à pré - sent, très bien!.. Mes enne - mis Au - ront calomni - é la Rei - - ne!

Il est jeu - ne, il s'est mis du com - plot, et voilà le de - voir qui l'en - traî - - ne!..

Sempre Allegro

très léger et rieur

Mais il ne savait

Ott.
pas qu'Hé_lé_ _ _ _ _na c'est la rei_ne! Ah!
Dieu, s'il le savait!...
Accelerando molto
avec des rires d'enfant joyeuse
Da_nie_lo!.. Montré_
_sor!.. Eveille - toi!.. Par_lons!.. Ri_
_ons!..
Vivo
f ff sf cresc. sff

d'une voix haletante

Orl. Je suis en cor trem blan - te!.

DANIELO Toi!..

ORLANDA, haletante Tes mains!.. tes yeux!.. J'ai fait un rêve aussi... fi gu re-toi... c'était af freux

DANIELO A chè - ve!..

ORLANDA Mais c'est fi - ni. Je ris!.. Songe donc!.. J'ai rê vé que tu venais à moi, som - - bre, un poignard le - vé!

All.° molto

DANIELO Hélé - na!..

ORLANDA, reprenant le poignard
mf
Celui-ci, justement!
DANIELO
Quel pro_di_ge!..
ORLANDA, lui offrant l'arme
mf
Prends-le!
mf
Je n'ai plus peur.
mf
dim.
pp
p
Allons,
pre_nez,
dim.
pp
vous dis-je.
Elle joue avec le poignard, offrant le pommeau, la pointe vers elle.
mp
dim.
All° moderato
pp
Comme dans une attente, et avec l'orgueil du défi:
All° molto
ff
Ah!..
ff
je t'a_do_re!..
ff
ff
mf
pp
f
Et vois.
Je ris!
ff tr
Ah!..
tr
cresc.
ff
DANIELO, se dégageant doucement.
mf
Quel divin signe, ou quel infernal strata_
mf

Dan. -gè - -me, A cel - - -le que je hais, mê-le celleque j'ai - - - - -me?

p dim p dim.

Daniélo traverse la scène. Il s'assied en rêvant sur l'escabelle près de la table, où, par mégarde, il laissera le poignard.
Orlanda est restée assise sur les marches du lit.

ORLANDA, très rieuse.

Mais voy-ez ces fous, qui vont, jus-te - ment choi -

pp mf p dim.

Orl. -sir, Pourm'enfaire un bour-reau, qui ?..

mf p mf dim.

en riant pp

Orl. mon a - mant!..

Après une petite rêverie. avec une résolution gaie.

Eh

pp mf p

cédez rallentando

Orl. bien!.. soit! Cequ'onveut je le veux. L'heure ap.

pp pp suivez pp ppp

a Tempo Elle s'est levée. Elle traverse la scène. Elle s'accoude à l'épaule de Danielo, très doucement.

Orl. pp

_proche, Il l'en faut a_ver_tir. J'ai bien peur d'un re_pro_ _ _ _ _che.

pp pp pp dim.

Moderato giocoso Danielo se retourne.

p pp

Da_nie_lo, J'aimen_ti pour a_voir En_cor te charme de vous voir. ___

ppp ppp

Poco rit. pp

C'était la da_te...

Allegro molto

DANIELO

Ah! ___

ff

Il court à la fenêtre, arrache les tentures, pousse la croisée.

Dan. f

charme_res_ _ _ _ _se Trop ai_mé_ _ _e!.. ___

f sf sf sf sf sf sf

On voit le jardin plein de soleil. Toute la chambre s'éclaire de la lumière de midi.

Dan.

f Dé_jà le plein jour! Le temps presse!.. *ff* N'es_pè_re aucun par_don,

ff Si tu m'as, d'un ins_tant, At_tar_dé sur le seuil du devoir qui m'at_tend!..

ORLANDA, à part, souriant.

p Il est ter_ri_ble!..

DANIELO, la prenant dans ses bras.

mf Non!.. Pauvre âme à qui je lais_se Le repen_tir de ta clé_men_ce *p* à ma fai_bles_se.

sf *sf* cresc. *ff* *sff* *fff* *p*

mf

Veuve aux lon_gues dou_leurs, ____ je ne vous mau_dis

cresc. mf cresc.

appassionato molto cresc. ff

pas, ____ Et je t'ai_ _me! Et je pleu_ _re en

f sf cresc. ff

Appassionato

dé_nou_ant tes bras!.. ____ A_dieu! ____

f

Il va vers la fenêtre. ORLANDA ritenuto DANIELO très expressif

A_dieu! Dis: à bien_tôt! A_

cresc. molto sf sf sf

Moderato

avec un grand sentiment, presque religieusement.

_dieu! ____ baisers, dé_li_ _ _ce,

ff

Dan.

Pé _ chés si purs que Dieu semble en ê _ tre com _

_ pli _ _ _ ce! A _ dieu! l'a _ _ _ _

_ pai _ _ _ _ se _ _ _ _ _ ment dans le si _ lence a _ mi, ___

___ Et ___ les lan _ gueurs! A _ dieu le charme où j'ai dor _

f *dim.* *p* *mf* *ff* *fz*

Accelerando

ff Rit.

Dan. _mi! A_ _ _dieu! A_ _ _dieu! A_ _ _

a Tempo

Dan. _dieu! Et s'il faut que je suc_

ff f sf sf

Dan. _com_ _ _be. Ton lit d'amour se_ _ra le son_ _ _ge

sf

Allarg. molto

All° vivo molto

Il s'éloigne vivement dans le jardin.

Dan. ff de ma tom_ _ _be!

ff sf ff ff

ORLANDA, seule.

mf Mais... c'est très ef_fray_ant!..

3

ff sf sf sf sf

Elle voit le poignard sur la table.

DANIELO, revenant.

Orl. Ah! Da_nie_ _lo! Pourquoi m'avez-vous rap_pe_

Dan. _lé?

sempre Allegro

ORLANDA

Pour ce poignard.

Orl. Sans moi... (riant) tu l'oubli_ais!

Danielo le met à sa ceinture.

Et

Appassionato molto

Orl. puis.. pour un bai_ser.. en_co_ _re!..

Elle l'enlace. Il l'écarte et s'enfuit.

Dès qu'elle est seule, Orlanda va très vite à la porte du fond, très joyeusement.

Orl. Chiari_na! Chia_

SCÈNE V

ORLANDA, puis CHIARINA; CHŒUR, CORS DE CHASSE.

Chiarina écarte les tentures, fait un signe, puis revient. Orlanda se drape et va vers le fond.

Orl.

_ne _ e... Je pars tout de sui_te!

f

cresc. molto

ff

ff

ORLANDA

f

Je veux

SOPRANI *(dans la Coulisse)*

ff

L'aurore cares_se La cîme des bois!

CONTRALTI

ff

L'aurore cares_se La cîme des bois!

sf

ff

sf

Orl.

être à Bo_lo_ _ _ _ _ _ _ _gne a_vant la

ff

Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_quois!

ff

Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_quois!

ff

m.g.

ff

Orl.

fin de la jour_ _ _né_ _ _ _ _ _ _ _e!

CHIARINA

Si_

ff

Que la meu_te pres_se Le lé_ger cha_

ff

Que la meu_te pres_se Le lé_ger cha_

ff m.g.

Chi.

_tôt!.. Pour_quoi?..

ORLANDA (comme dans un éclat de rire)

ff

Pour être as_sas_si_

_mois!..

_mois!..

ff

fff

Allegro molto

Od.

_né_ _ _ _ _ _ _e!

fff

Ah! ____________

fff

Ah! ____________

RIDEAU (rapidement)

sfz

accelerando

ff

sffz

sffz

sffz

sffz

rit.

a Tempo

fff

sec

Fin du 2e Acte

ACTE III _ 1er TABLEAU

Les jardins du Palais, à Bologne.

SCÈNE I

VIOLA, VIOLETTE, VIOLINE.

Ce sont trois folles de la Reine, presque des enfants. Des habits de fantaisie et de rêve, rappelant, avec des réminiscences mythologiques, le costume des bouffons royaux. L'habillement de Triboulet et de Momus, compliqué d'un charme féminin, avec des enfantillages. Un peu de turquerie aussi, selon la mode du temps. Elles ont des marottes où tintent des grelots.

Au lever du rideau, Viola sort du palais, tout en haut, traverse des groupes de seigneurs et de dames, sautèle, de marche en marche, descend avec des brusqueries d'oiseau, a l'air de chercher quelqu'un, arrive sur la terrasse, et parle en agitant les grelots de sa marotte.

Allegro vivo

PIANO

pp

dim. molto

mf

RIDEAU

dim.

pp

✲ VIOLA, sur la terrasse, penchée, agitant sa marotte et appelant

VIOLETTE, sur la scène, sort d'entre les arbres de gauche et répond d'un coup de marotte.

p Vio_let_ _te?.. Voi_ci!..

ppp

pp

VIOLA, se tournant vers la droite.

VIOLINE, sort d'entre les branches de droite et agite sa marotte.

Violi_ne? Voi_ _là!..

ppp

Violette et Violine, se prenant par la taille, et tournant le dos au public, s'avancent vers Viola qui descend l'escalier de la terrasse.

mf

Viola vient à elles, les enlace en les faisant se retourner, elles forment un groupe comme de trois touffes de fleurs mêlées.

dim.

p

dim.

✲ Ce Trio peut se chanter en Duo — dans ce cas VIOLETTE chante également le rôle de VIOLINE.

VIOLA

p

Le bou_quet de rê_ves s'a_chè_ve car j'y joins Vi_o_la!..

pp

VIOLINE, à droite, déroulant son écharpe dont elle a donné un bout à Viola et tournant autour des deux folles.

mf *dim.* *p* *dim.*

Et moi, pour que la Reine en veuille ê_tre pa_ré_e,

mf *dim* *p* *dim.*

pp

Vla

de l'en ru_ban_ne a_vec une é_char_pe do_ré_e!

pp

Elle revient à sa première place. Les deux bouts de l'écharpe se rejoignent, formant comme une faveur autour du bouquet vivant. Et les trois folles éclatent de rire

mf *dim* *p*

pp *dim.* *ppp*

VIOLETTE

La fleur qui man-quait Au jo-li bou-quet, Ce n'est pas toi pe-ti-te.

VIOLINE

Quelle fleur man-quait au jo-li bou-quet?..

VIOLA

accel.

Est-ce le mu-guet?.. ou la clé-ma-

pp mf dim. crese. p

VIOLINE

_ti _ _ _ _ _ _ _ te. Le vo_lu_bi_ _lis ou bien la per_

VIOLETTE

rit.

_ven _ _ _ che? Voi!.. ce qui man_quait au jo_li bou_

a Tempo 1º

_quet. C'est la ro_se blan_ _che!..

VIOLA

La ro_ _se de gloi_ _re!..

VIOLETTE

VIOLINE

La ro_ _se du jour! La ro_ _ _ _ _ _ _

V^tte
VIOLA
p
se vic - toi - - - - - re!..
La
p
dim.
V^la
ro - - se a - mour
pp
V^la
rit. poco
a Tempo
p
Où donc fleu - rit -
V^la
- el - - - le,
cet - te ro - se là?..
V^la
VIOLINE
f
Sur les
mf

Vne

mf dim.

lè - - - - - - - vres de la plus bel - - -

p dim. pp

pp

- - - - - - - le. re - gar - - de Vio -

poco rit. pp a Tempo

- la!.. re - gar - - - - -

dim. ppp

mf

- - - - - - - - - - - - - - de!..

pp

re - gar - - - - - - - - de!..

pp

VIOLA pp Vi_o_let_te!

VIOLETTE pp Voi_ci!

VIOLA Vi_o_li_ne!

VIOLINE Voi_là!

mf

dim.

pp

mf dim. p mf dim.

p ppp

SCÈNE II

GIORGIO d'AST, seul

accelerando
cresc.
mf
Gior.
sards.. Moi, qu'une fem _me a pris pour jou_
p
p
Gior.
f
ff
_et, je suis Roi!.. Gior _ _ gio!
mf
mf
p
p
après sa rêverie.
Gior.
Ce pas_sant. Roi!..
Accelerando
pp
Gior.
p
Dieu! comme u_ne pensé _ e, Fai_ble d'abord, é _ par _ se..
ppp
Gior.
pp
mf
Et cent fois re_pous _ sé _ e, Prends
pp
ppp

(*) Au théâtre on passe de A à B page 192

Gioc.
-gno - - - re, Je n'ai de pas. C'est
un malheur, dou-teux enco-re, Qui la fait choir du
trô- - - - - ne...
Et me place à son rang!..
avec un frisson, en regardant le trône
C'est af-freux, sur le sein d'une femme, du sang...
p mf sf pp f ff dim. pp

SCÈNE III

GIORGIO D'AST, puis LA REINE, CHIARINA, VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE COURTISANES et CHŒUR

Le cortège de la Reine d'abord dans la coulisse, puis peu à peu en scène

B **Allegro moderato,** avec charme

pp

(dans la Coulisse)

SOPRANI pp Rei - - - ne!...

CONTRALTI pp Rei - - - ne!...

TÉNORS pp Rei - - - ne!...

BASSES pp Rei - - - ne!...

pp

GIORGIO mf La voici!...

p

mp
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mp
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mp
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mp
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mp
cresc.
poco
a
poco
mf
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mf
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mf
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mf
Rei - - - - - - - - - - - - - - ne!...
mf

cresc.
(Chœur en Scène)
f
Rei - - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - - ne!...
sff
dim.
VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE, ensemble
p
La fleur qui manquait au jo - li bou - quet,
mf
Ce n'est pas la perven - - -
p
mf

f dim.
_che, C'est la sœur du

mf dim.
C'est la sœur du

mf dim.
C'est la sœur du

mf dim.
C'est la sœur du

mf dim.
C'est la sœur du

f dim.

p *avec charme* p
lys, C'est la ro_se blan_che!... La

p
lys, La ro_se blan_ _che,

p
lys, La ro_se blan_ _che,

p
lys, La ro_se blan_ _che,

p
lys, La ro_se blan_ _che,

p

mf
cresc.
ro - se du jour!... La ro - se de gloi - re!..
La ro - se du jour!... La ro - se de
La ro - se du jour!... La ro - se de
La ro - se du jour!... La ro - se de
La ro - se du jour!... La ro - se de
dim.
p
La ro - se vic - toi - re!... La
f
gloi - re!... La ro - se vic - toi - re!.. La
gloi - re!... La ro - se vic - toi - re!.. La
gloi - re!... La ro - se vic - toi - re!.. La
gloi - re!... La ro - se vic - toi - re!.. La

dim. **pp**
ro - se a - mour!

dim. **pp**
ro - se a - mour!

dim. **pp**
rose a - mour!

dim. **pp**
rose a - mour!

dim. **pp**
rose a - mour!

rit.
dim.
dim.

a Tempo
ORLANDA
Ah! — mes fol - les!... fol - les chéri - es!... Si nul ne m'aime plus —
pp

Orl.
p
C'est — vous — qui m'ai - me -
dim.

Oul.

pp

_rez. En at_ten_dant vous au_rez pour prix de vos cajole _ ri _ es des ___ mu_

pp

Oul.

_si _ _ ques ___ fleu _ ri _ _ _ _ _ _ _ _ _ es ______ Et des bon_

ppp

Allegro moderato

Oul.

_bons ____ am _ brés!

p

Rei _ _ _ ne!.. ___

Rei _ _ _ ne!.. ___

Rei _ _ _ ne!.. ___

Rei _ _ _ ne!.. ___

mf

mf
Rei - - - - ne!...

mf
Rei - - - - ne!...

mf
Rei - - - - ne!...

mf
Rei - - - - ne!...

cresc.

f

f
Rei - - - - ne!...

f
Rei - - - - ne!...

f
Rei - - - - ne!...

f
Rei - - - - ne!...

cresc.

VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE

La fleur qui manquait au jo _ li bou_quet,

f

La ___ fleur ___ qui man _ quait ___ au jo _ li bou _

f

La ___ fleur ___ qui man _ quait ___ au jo _ li bou _

f

La ___ fleur ___ qui man _ quait ___ au jo _ li bou _

f

La ___ fleur ___ qui man _ quait ___ au jo _ li bou _

f

ff

cresc

Ce n'est pas la per _ ven _ che, C'est ___ la ro _ _ se

cresc

_quet, Ce n'est pas la per _ ven _ che, C'est ___ la ro _ _ se

cresc

_quet, Ce n'est pas la per _ ven _ che, C'est ___ la ro _ _ se

cresc.

_quet, Ce n'est pas la per _ ven _ che, C'est ___ la ro _ _ se

cresc

_quet, Ce n'est pas la per _ ven _ che,

dim. mf cresc.

blan - - che, C'est la ro - se

dim. mf cresc.

blan - - che, C'est la ro - se

dim. mf cresc.

blan - - che, C'est la ro - se

dim. mf cresc.

blan - - che, C'est la ro - se

mf cresc.

C'est la ro - se

dim.

mf

cresc.

ff dim. mf

blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se

ff dim. mf

blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se

ff dim. mf

blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se

ff dim. mf

blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se

ff dim. mf

blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se

ff dim. mf

mf *dim.* *pp*

blan - che!.. Rei - - ne!.. Rei - - ne!.. Rei - ne!.. Rei - -

blan - che!.. Rei - - ne!.. Rei - - ne!.. Rei - ne!.. Rei - -

blan - che!.. Rei - - ne!.. Rei - - ne!.. Rei - ne!.. Rei - -

blan - che!.. Rei - - ne!.. Rei - - ne!.. Rei - ne!.. Rei - -

blan - che!.. Rei - - ne!.. Rei - - ne!.. Rei - ne!.. Rei - -

dim. *pp*

- - - ne!..

- - - ne!..

- - - ne!..

- - - ne!..

- - - ne!..

dim. *ppp*

Vivo GIORGIO D'AST, à part. *pp*

Non!.. Elle est trop char_mante, en_fin,

Vivo *ppp*

Gior. pour qu'el_le meu_re!..

D'une voix forte qui fait se taire les instruments de musique sur la terrasse.

Largement *ff*

Gior. Qu'onferme les por_tails et les gril_les, sur

Allegro

l'heu_re!.

sff *f*

ORLANDA *f*

Quipar_le?..

Ah! c'est vous,_ mon ma_

sfz *dim.* *mf* *dim.* *dim.*

Orl. _ri!

accelerando

GIORGIO *mf*

Un dan_ger!

ORLANDA *mf*

Ilesttrop

dim.

tard pour en être attendri... Gior_gio

d'Ast... vos des_seins,_ Je les sais mal,_ n'im_por_te...

Je sens rô_der vers moi votre sub_

til vou_loir.

Sempre All°

Vous partirez donc dès ce

soir. Pour Sam_mog_gia, sous bon_ne es_cor_te.

Orl.

D'au - tres va_lets, sans vous, ___

___ me tra_hi_ront!

GIORGIO *mf*

Or_lan_da!

ORLANDA

J'ai par_lé. ___

GIORGIO, s'éloignant *mf*

Meurs donc!.. pour ___ cet af -

poco cresc.

Les musiques sonnent vivement. Les danseuses, à qui d'autres danseuses se sont jointes,

Gior.

_front!... ___

(1)A

descendent l'escalier, se placent au milieu du théâtre. C'est un ballet très court, très lent, d'une mythologie surannée

(1) Au théâtre on passe de A à B, page suivante

SCÈNE IV

Les PRÉCÉDENTS, puis DANIELO.

et charmante. La Reine est assise sur le trône, un peu vers la gauche, tournant le dos au palais, la main appuyée sur

B **Maestoso pomposo**



l'épaule de Chiarina qui s'accoude au genou de la Reine, et regarde avec inquiétude vers l'escalier, là-haut; les folles



et les pages sont groupés sur les marches du trône. Toute la cour, en demi-cercle, entoure la danse, laissant un



espace vide, entre le trône et l'escalier. Au second plan, à droite, les quatre conspirateurs restent groupés, regardant



vers le fond du théâtre. Giorgio d'Ast, accoudé à la statue de Diane, observe anxieusement la porte du palais.





a Tempo

p

Les danses ont à peine duré

mf *dim.*

quelques secondes quand Danielo, sombre, sur le fond des architectures, entr'ouvre le portail, tout à fait en haut, et

commence à descendre le plus lointain escalier, tantôt visible, tantôt se dérobant derrière un vase de marbre.

mf. *pp* *mf sostenuto il canto*

Giorgio d'Ast et les conspirateurs l'aperçoivent.

GIORGIO *p*

Ah! —— l'homme!..

CHIARINA, à voix basse, en tremblant. *pp*

Il vient, ma-

pp

La Reine fait signe que c'est bien, continue à regarder les danses.
Danielo a descendu lentement le haut escalier, il est maintenant sur la terrasse.
Les danses et les musiques n'ont pas cessé.

Chia. -da-me!

GIORGIO *p*

Il s'avan-ce!..

CHIARINA *p*

Ma-

mf

Danielo vient d'apercevoir le trône.

Chia. _da _ _ me,.. il descend l'esca_lier!..

GIORGIO Il la voit.

p *mf*

Danielo, derrière les groupes des seigneurs, a tiré son poignard.

CHIARINA *mf* Oh! La lame luit!..

GIORGIO Bien!

mf *dim.*

GIORGIO Il est tout proche.

CHIARINA *mf* Elle est per _ du _ e!...

p *ff*

En effet, Danielo, montant une marche du trône, lève la main. La Reine toujours souriante, n'a pas daigné se retourner.

CHIARINA *mf* Il n'a plus qu'à le_ver la main!..

mp *mf*

GIORGIO, de loin, entre ses dents.

DANIELO, d'une voix terrible et le poignard levé.

Au moment où Danielo va frapper la Reine, les Courtisans et toute la Cour se jettent sur lui.

DANIELO, stupéfait, son poignard à la main, recule devant Orlanda qui marche devant lui souriante.

SFORZA intervient brusquement et dit:

Andante espressivo e molto sostenuto

fff *cresc.*

fff

Accelerando molto

f *cresc.*

fff

cresc. molto

fff

rit. molto

Allegro molto

fff:

fff:

f: *f.* *f:* *f:*

cresc.

mf

f

ff

sff

mf

cresc.

f

dim.

mf

dim.

dim.

Enchaînez avec le tableau suivant

2e TABLEAU

Une salle du Palais de la Reine,

donnant sur les jardins où se passait la fête, au tableau précédent.

SCÈNE I

La REINE attend anxieuse: CHIARINA entre précipitamment.

RIDEAU

ORLANDA

Allegro

fz mf

Orl. mf Ah! par - le!...

CHIARINA Hé - las!.. C'est

p

Chia. vrai!.. Le car - di - nal pour vous ven -

Chia. - ger, dit-il, en cet - te sombre af - fai - - - re,

cresc.

mf f

Chia.

A fait sai_sir votre as_sa_sin, et le dé_

p

Chia.

_fè_ _ _ re, Le cri_mi_nel é_tant d'E_gli_ _ se,

Chia.

au tri_ _bu_ _ _nal des Fran_cis_

dim.

ORLANDA

Chia.

_cains. Mais, c'est la mort!...

Orl.

p

O jour fa_

Rit. molto

pp

pp

SCÈNE II

ORLANDA, GIORGIO D'AST

Moderato

Orl. _tal! — (à Giorgio) *mf* Vous!...

mf *dim.* *pp*

Orl. Vous!... que voulez-vous? *mf* Quelque désastre — en

GIORGIO D'AST *p* J'ap_por_te...

mf *ppp*

Orl. _cor!. Mensonge!..ou piège!..

Gior. La liberté — du prisonnier. *mf* En vé_ri_

mf *dim*

Gior. _té! *p* C'est un blanc-seing du Pa_pe!.. Oui!

p *pp*

Gior.

Qu'a rempli, lui mê_me,_ le Cardi_nal. Voyez la tia_re su_prê_me!_

p

ORLANDA mp

GIORGIO mf

Gior.

Et les clés! Quoi! vraiment! Vous avez obtenu ce_la!.. vous!.. Or_lan_da!..

mp

dim

ORLANDA

Gior.

p

Vous m'avez mé_con_nu!_ Oui,.. je le crois!... Donnez ce papier.

p mf p

GIORGIO

Orl.

mp

Joie immense!. Don_nez!...

p pp

César Sforza ne met à sa clé_men_ce Qu'une conditi_

dim. pp ppp

ORLANDA GIORGIO ORLANDA

Gior.

_on.. Laquelle?... Remarquez que lui seul et non moi... Bien!.. laquelle?...

mf

pp pp p

GIORGIO
Ab - diquez.
ORLANDA
Que j'ab-di-que?
GIORGIO
Voi - ci l'ac - te; Au bas de la pa - ge si - gnez, vous aurez l'ordre.

All.º molto

ORLANDA
Toi! —— régner à ma pla - ce?
GIORGIO
Oui!..
ORLANDA
Rê - ve!
GIORGIO
Cer - - ti - tu - - - - - de.
ORLANDA
Je n'at-ten-dais pas tant de son in-gra-ti - - - tu - - - - de!..

All.º molto

GIORGIO
In-grat!..

Gior.

Le chien qui mord quand on le bat, l'est-il?...

p

ORLANDA

mf

Toi, que j'ai pris obs-cur..

GIORGIO

Et que tu fis plus

Gior.

vil!

ORLANDA

cresc.

Qui partageas mon lit!...

f

sf

GIORGIO

Sans partager ton trò - ne!...

ORLANDA

A qui j'ai tout don-né!...

cresc.

sf

sf

GIORGIO

Comme une altière au - mô - ne!

ORLANDA

f

Tout l'or!... tous les or - gueils!...

sf

sf

GIORGIO ORLANDA

Tous les a - bais - sements!... Toi, que j'ai - mais, ja - dis!...

GIORGIO

Au - tant que tes a - mants!.. Al - lons!... Si - gnez!...

ORLANDA

Allegro a piacere a Tempo a piacere

Ja mais!... pourquetusois mon mai - tre!. Jamais! Tum'entends

a Tempo

bien? Jamais! jamais!

Allegro
GIORGIO
Peut ê - - tre...
Più lento
Il s'approche comme désintéressé
Il mour_ra donc!
Orlanda frissonne
fff
mp
Gior.
Ce soir!...
Oui,.. ce soir mê - me!...
mf
cresc. molto
Orlanda, après une courte lutte intérieure:
All.° appassionato
ORLANDA
Ah! comme ils sa - - vent bien à quel excès je l'ai - - - me!..
pp
mp
mf
Orl.
les bourreaux!...
Fiévreusement elle signe l'acte d'abdication et le présente à Giorgio.
accelerando molto
mf
sf
ORLANDA
à volonté
Tiens, j'ai signé. Oui, signé, vois!...
fff
sff
p

a Tempo all.º appassionato

L'ordre, à présent?.. Et — sois dam_né!...

(appelant) Chiari_na!... Viens!...

Moderato GIORGIO **a piacere**

En_fin!... Roi!... Ma fortune é_lè_ve sa ré_el_le gran_deur Sur les dé_bris d'un rê_ve!..

Soit! Régnons!

SCÈNE III

ORLANDA, seule

Andante espressivo molto

ORLANDA *doloroso e espressivo*

Je ne suis qu'une femme à présent!... Avec le souve_nir de mes gloi_res bri_

_sé_ _ _es!... Les gens qui passe_

_ront, demain. Sous les croi_sé_es de la som_bre de_meu_re

Où je m'e_xi_le_rai!... En me vo_yant pa_

poco rit.
f
dim.
Orl.
_reille au ra _ yon dédo _ ré!..
mf
pp
dim.
a Tempo
pp
Qui danslepâle ou _ bli du crépus _ cu _ _ _ le
traî _ _ _ ne,
mf
p
Se diront:
pp
ppp
rit.
"Qui croirait, pour_tant, qu'elle était rei _ ne!.."
p
dim.
a Tempo più animato
p
cresc.
mf
fz

a piacere — a Tempo — a piacere

Orl. On rit en_cor de mondé_sas_tre. Mais pourquoi tout le monde est-il si méchant a_vec moi?...

Les trois petites folles entrent.

Tout le mon_de!...

La Reine s'adressant aux folles:

Non pas!.. Ve_nez-là, Mes ché_ri_es,

très tendrement

Vous m'ai_miez?.

Vo_tre rire et vos es_piè_gle_ri_es Amu_

Ch.

pp

-saient mon cœur al-lé-gé, Vous ne guéri-rez pas la tris-tes - - - se que

dans les sourires et les larmes

ppp

j'ai. **Rit.** **a Tempo** Tu sais,

mp dim. ppp

Je ne suis plus rei - ne, C'est la nou-vel - le, Nous n'irons plus nous

pp

quatre, en fol - - les ribam-bel - - les, Par les jar-dins.

pp

accel. poco

Mon Dieu!.. comme nous a-vons ri!.. Et main-te-

espressivo

sempre accel. Rit.

Ott.

-nant, nous pleu - rons!.. nous pleu - rons!..

dim.

a Tempo

pp

Un soir, dans le buisson fleu-ri Nous trouvâ - mes un nid de tourte-

pp

ppp

-rel - les; Pour savoir qui l'au-rait, ce fu - rent des que-rel - les!..

pp

molto espressivo

p

Les oiseaux ont fui vers le ciel étoi - lé!.. Les oiseaux ont fui vers le ciel é-toi-

mf dim. p dim. rit.

pp

-lé: Plus vite en - cor mon bon - heur s'en est al -

dim. dim.

pp

suivez

a Tempo

Ch.

pp

4

_lé!... Ne vous éloignez pas, En_fants!..

espressivo

Ch.

Moderato

ppp

Cet_ _te cou_

ppp

pp

Ch.

3 3

ron _ne que tant de co_lère envi_ron_ _ne, Il faut que ce soit vous qui l'ô_

ppp

Ch.

pp

_tiez de mon front. Pour un homme, elle est trop petite et trop frê_le!..

ppp

Ch.

Hélas! qu'elle est jo_li_e! El_le me faisait bel_le!.. Je l'aimais tant!!..

4

ppp

ppp

ppp

SCÈNE IV

ORLANDA, VOIX AU DEHORS, CHIARINA, VIOLETTE

All° moderato

Orl.

LES ZINGARI, au dehors *(Voix de femmes)* *mp* *p* *ppp*

Vers l'in_con_nu qui nous in - vi - - te On ne sait où...

p

Est - ce le vent qui va plus vi - - te Ou l'oiseau fou?..

ORLANDA *mf*

Ecou_tez!.. Qu'est-ce donc qu'on entend?

mp

Plus vi_te que la bri_se fol - - le Et l'oiseau fou,

p *mp* *pp*

C'est no_tre rê_ve qui s'en_vo - - le On ne sait

VIOLETTE

p

Ce sont des Zinga_ri qui passent en chan_

dim.

ah!..

dim.

pp

p

_tant, Dans les hail_lons de leur mi_sère en_soleil_lé_ _ _

p

dim.

ORLANDA

p

Fais-leur si_ _gne, Je veux, perle à perle effeuil_lé_ _ _e,

3

ah!.

pp

Leur donner ma cou_ronne à ces bohé_miens!.

dim.

Più lento molto espressivo

Orl.

p

Te - nez, dans vos ha - sards moins tris - tes que les miens, Puissiez-

pp *pp*

vous, sans sa - voir mê - me Qui vous l'en - voi - e, A mon bonheur per-

mf

- du de - voir un peu de joi - e!

pp

Moderato, molto espressivo

pp

Prenez.. Pre - nez... voi - ci mon renom triom - phant..

pp

Et mon or - gueil de rei - - - ne.. et mes ri - res d'en-

mp

pp

_fant! Les mu_si_ques, les

pp

vers dont notre âme est charmé_ _ _e, Et le ravisse_ment d'ai_

poco cresc.

mp

_mer ___ et d'être ai_mé_ _ _e! Tous les son_ges, Tous les es_

mp

Poco rit. **a Tempo** Elle pleure doucement

poirs Tou _tes les fleurs!..

dim.

pp

ORLANDA

Et mainte_nant, par_tez!.. par_tez?..

pp

Orl. *mf* par_tez!..

pp *dim.*

Orl. rit. *ppp* Je n'ai plus que des pleurs...

All° moderato Le Promoteur, César Sforza, un groupe de Franciscains et de religieuses viennent se saisir de la Reine.

LES ZINGARI, au loin

pp Vers l'incon_nu qui nous in_vi_te On ne sait où...

Est-ce le vent qui va plus vi_te Ou l'oiseau fou?

RIDEAU

dim. *ppp* *pppp*

Fin du 3e Acte

ACTE IV

Même décor qu'au deuxième acte, mais plus sombre.

Le cloître est devenu prison. Plusieurs mois se sont passés depuis l'acte précédent.

SCÈNE I

MÈRE AGRAMANTE, LES CLARISSES, LE PROMOTEUR de la justice des Franciscains, DEUX MASSIERS du Saint-Office, puis ORLANDA, VIOLA, VIOLETTE, VIOLINE.

Au lever du rideau, Le Promoteur se tient debout sur la galerie, entre les deux massiers. Les Clarisses sont groupées à gauche, sur le devant du théâtre, dans une attitude de tristesse et d'attente. Une religieuse, vieille, se tient debout près de la petite porte à droite, au premier plan.

Pendant tout le commencement de la scène, on entendra l'orgue de la chapelle invisible, très loin.

(1) A **Andante espressivo**

ORGUE sur le théâtre, très loin.

Orchestre

pp

pp

Orgue

mp

Orchestre

p

Orgue

mf

mf

Mère Agramante, la main sur la porte de fer, qui maintenant clôt la galerie, semble attendre les ordres du Promoteur. Celui-ci incline la tête.

(1) Au théâtre, on passe de A à B, page suivante.

B Alors Mère Agramante, la porte poussée et quelques marches descendues, fait un signe à la vieille religieuse qui se tient debout à droite. Celle-ci sort et rentrera avec Orlanda et les trois folles. Agramante s'agenouille en prière devant

RIDEAU

la statue de Sainte Claire. Orlanda, très pâlie, en robe de bure blanche, dont les manches sont comme de grandes ailes ployées, marche lentement et languissamment, presque portée par les trois folles désolées, en

habit sombre; elles ont pourtant gardé quelques bijoux. Orlanda sans rien voir d'abord, se laisse tomber sur le banc sculpté, à côté de la table de pierre. Les folles s'agenouillent autour d'elle. Toutes les Clarisses,

tendrement apitoyées, considèrent Orlanda.

Elle lève à demi la tête.... Elle voit les Clarisses, elle reconnaît la salle du cloître.

où, naguère, elle était si heureuse, si amoureuse aussi, elle sourit, sourire douloureux, sourire pourtant, elle dit

comme un écho de sa voix ancienne:

ORLANDA *ppp*

"Des é_toi_les du ciel ___ et des fleurs ___ du pour_pris J'a_vais fait un bouquet de lu_mière et de neige..."

Mais les massiers font tomber leurs masses de fer, dont toute la salle sonne. Orlanda a vu le Promoteur, étouffe un cri, cache à la table de pierre, sa tête entre ses mains.

LE PROMOTEUR, lisant:

" Le Très Saint Tribunal où Dieu met ses clartés,
" Tous les témoins ouïs, tous les clercs consultés,
" Touchant les faits douteux ou sur la peine due,

" Et l'accusée en ses réponses entendue,
" Dit et veut qu'Orlanda, qui prêta son appui

" Au docteur Luther, soit mise à mort, aujourd'hui,
" Dans le préau de la justice abbatiale;
" Mais lui daigne octroyer par faveur spéciale,
" Aux prières du Roi s'étant laissé toucher,
" De périr sous la hache et non sur le bûcher;

" Et plaise à Dieu, qui sauve encore qu'il châtie,
" De départir sa grâce à l'âme repentie."

Parmi l'émotion des Clarisses et la prière redoublée de Mère Agramante, le Promoteur sort avec les deux massiers, vers la chapelle invisible. Orlanda sanglote entre ses folles agenouillées. L'orgue au loin se plaint.

SCÈNE II

LES MÊMES, CHIARINA

Allegro appassionato

pp *cresc.* *mf* *f* *ff* *sff*

CHIARINA, près de la Reine *mp* **Allegro**

Il vien - dra.

ORLANDA, embrassant Chiarina dans une folie de joie

Tu l'as dit!... Tu ne l'as pas nom - mé Mais

Orl. il vient!.. Ah! mon bien - ai - mé!.

Orl. Dis qu'il vien - dra. Ah!

Orl.
mf
3
Je veux encore entendre ce mot!... Tu ne vas pas t'ex_cu_
p
mf
Orl.
f
CHIARINA
_ser, te re _ pren _ _ dre! Dis qu'il vient... Il me
ff ff sf sf
ORLANDA
Chis.
cresc.
suit.... Ce n'est pas vrai la mort... et l'é_ternel _ le nuit!..
ff mf
Orl.
ff
rit.
Je vais le voir en _ _ fin!...
ff ff
CHIARINA
mp
Pour plus de deuil, peut-ê _ tre!..
p

Chia.

mp

L'a - mour s'e - - xi - -

mp

Quasi moderato

Chia.

p

- la sans re - - - tour de son cœur de prêtre; Et ce n'est pas l'amour, C'est le par -

dim.

pp

pp

Allegro

ORLANDA

Chia.

mf

- don suprême qu'il vous ap - por - te!... Il m'ai - - me... s'il

p

p

Orl.

f

vient! Et puis qu'il m'aime ou non... N'impor - - -

ff

cresc.

f

Orl.

mf

- - te!... Je le verrai!... Ah! derrière la

p

crese.

Accel.

Od.

-por - te. C'est son pas!.. C'est lui!...

crese.

f

sf:

Od.

f

ff

Ah!... C'est lui!...

sf:

sf:

sff:

ff

Od.

Accelerando molto

sff:

sff:

f

a Tempo

ff

Od.

Ciel trop bon!..

Accelerando

ff

sf:

sf:

sf:

sf:

Od.

ff

Da-nie-lo!..

sff:

sf:

ff

SCÈNE III

DANIELO, ORLANDA

Moderato

DANIELO, sévère, avec un mouvement qui s'oppose.

p

Je croyais, en ce lieu de détres_se, Trou_ver la pé_ni_tente et non la pécheres_se, Et que de votre es_prit repentant du pas_sé, Seul le nom du Seigneur n'était pas effa_cé.

mf *dim.* *p* *pp*

Il se détourne vers la porte.

All? moderato molto espressivo

ORLANDA

pp

Mais c'est ton nom seulement que j'ai sur la lèvre Et dans le cœur!..

pp *mf*

cresc.
Et chaque battement de ce cœur, — dans la fiè - - - vre, En — est —
cresc.
sf
mf
u - - ne syl - la_be, Ah! ne me quitte pas! C'est — par — toi — que je
mf
sf
cresc.
meurs! — Car si j'é - tais res - tée Souve - rai - ne ma — vie eut é_té respec
cresc.
f
dim
p
rit.
a Tempo
- té - e Et toi, tous mes mal - heurs, Tu t'en vas quand je meurs!
dim.
dim
suivez
pp
mp
DANIELO
p
Un de - voir m'a_me - nait.. Et ce_ci m'en dé - li - e.
pp
p

ORLANDA *mf* **appassionato** *p* **rit.** **Moderato** *pp*

Non!.. j'en conviens!.. Il faut que je me récon_ci_

rit.

sf *sf* *p* *dim.* *pp*

rit. *pp* très tendrement

Orl. _lie a_vec Dieu. Vo_tre nom, je l'i_

rit. **a Tempo**

dim. *pp*

cédez *mf* *p* *mp*

Orl. _gno_re. Mes yeux ne vous virent ja_mais... Et tout est pour le mieux pour_vu que vous res_

suivez *mp dim.*

pp

Orl. _tiez.. Et que je sois ab_sou_te._

pp *pp*

Danielo redescend. Il est debout sous la grande croix et montre le prie-Dieu d'un geste grave.

DANIELO *p*

A genoux,_ là, que Dieu vous en_ten_de! J'é_cou_te.

mf *pp*

ORLANDA

Andante molto espressivo

pp

Je ne me souviens pas de beaucoup de péchés . _ Ah! j'a_vais des défauts, sans doute!..

Comme des vols d'oiseaux lâ_chés Mes ri_res chantaient dans la fê _ te _ De mes vingt ans!

ppp

Reine un peu coquette et fol _ le, du temps Qu'on m'appelait Fiam_met _ te;

mp

Mais le ciel aux gai _ tés des enfants at_ten _ dri _ Vou _ dra-t-il _ me pu_nir par_ce que j'ai sou _ ri?..

dim. pp

DANIELO

Pour compléter un aveu dé_ri _

Moderato

Moderato poco più

Dan.

_soire Faudra-t-il que le juge ait meilleu_re mé_moi_re?.. Deux en_fants au

bord du che_min s'é_taient en_dor_mis... Pauvres hè_res!..

Andantino molto espressivo

Ils a_vaient la

main dans la main, La seu_le dou_ceur d'ê_tre frè_res.

Più mosso

ORLANDA DANIELO

Mais vous passiez joyeuse_ment. Moi?.. Ce_la vous pa_rut charmant d'ai_

Allegro

ORLANDA DANIELO

_mer un de ces misé _ ra _ bles. Moi!... Puis dans votre lit dam_né, Un

soir de langueurs ado _ ra _ _ bles, Lui, _______ l'enfant souri _ ant

En un sanglot contenu

a piacere

ORLANDA

a Tempo All°

Tu l'as _ assassi _ né!. Ce n'est pas vrai!... mensonge infâ _ me!..

suivez

Quel jeune homme!.. Quand?.. En quel lieu?... Je ne sais rien de tout ce _ la!...

All° molto

DANIELO

Grand Dieu!... Si pour me dé_ci _ der à tu_er cet_ _te

Stringendo

Dan. fem _ me... Le car_di _ nal!.. Voy_

Moderato — Rit.

Dan. _ ons!.. Tu sais qu'en ce mo_ment si pro_che du glas fu_néraire, Un faux serment te dam_ne_rait!

Lento

Dan. Par le calvai _ re, Ju_ _ _ re Que tu n'as pas assassi_né mon frè_ _ re!..

Allº accel. molto

ORLANDA Son frè_re!

ardemment, et se jetant à genoux sous le crucifix.

cresc. molto — rit.

Lento

Orl. Ah! par ce_lui qui souf_frit ___ et saigna sur le cal_vai_ _ re, ___

Allegro

DANIELO, se jette sur elle, la relève, l'enlace dans une folie d'amour, de joie et d'horreur

Dol.

Je le ju_ _ _ _re! Hélè_na!.. Je t'ado_re! Par_

f *ff* *sf* *sf* *ff*

All.º molto appassionato

Dan.

don! ô ma vi_e! ô _ mon â_ _ _me!

ff

Dan.

Pardonne-moi!.. J'étais af_freux!.. J'é_

dim. *mf*

Stringendo molto

Dan.

_tais in_fâ_ _me! Hé_ _lè_ _na, je t'a_ do_ re! Hé_lè_ _na, je t'a_

f *mf* *cresc.* *sf* *sf*

Dan.

_do_ _re! ô ma vie! ô mon â_ _me!___ Je t'ai fait___

f *mf* *sf* *dim.* *sf*

Dan. tant de mal!.. — Mo _ ment horrible et doux! —

f · sf · cresc. molto · sff · sff

Allargando · **a Tempo Allº molto e appassionato.**

Dan. ff Ah! — je t'ai _ me et je pleu _ re en bai _ sant — tes ge _

suivez · ff · ff

Dan. _ noux!..

ORLANDA, extasiée. · *sempre cresc.*

Orl. Tu m'ai _ _ _ _ _ _ _ mes! Je t'en _

sf mf · f · sf

Orl. _ tends — me le di _ _ _ _ _ _ _ re!.. Tu m'ai _ _ _

ff · sf

Orl. _ _ _ _ mes! Tu — l'as dit!.. —

Sempre Allegro

Te rappelles-tu Notre maison des bois?..

Ils sont assis, mi-étendus.

Penche ta tête Ainsi, plus près, comme autrefois,

A[1]

Moderato

Quand nous nous endormions, Enfin,

Dans les silences de tes ravissements

[1] Au théâtre on passe de A à B, page 250.

pp mp cresc.

Ch. Et de mes non_cha_ _ _lan_ _ _ _ces. Mais, n'est-ce

cédez a Tempo

mf p pp mf suivez pp

Ch. pas, Cher cœur, par l'é_xil é_ _prou_

pp p p

Ch. _vé, Qu'il est plus doux l'E_ _ _

mf mf

Ch. _ _ _ _den du bai_ser re_trou_vé? Mais n'est-ce pas, cher

dim. rit.

pp suivez

Ch. cœur, par l'é_xil é_prou _ vé, Qu'il est plus doux l'E_den du bai_ser re_trou_

B a Tempo più lento

DANIELO

Tout ce qui n'est pas toi

B

ne vaut pas qu'on l'ob - tien - - ne.

Il n'est d'au - tre bon - heur que ta

bou - - - - che!..

ORLANDA

Et la tien - ne!..

DANIELO

p Le res - te glis - se et fait comme le vent sur l'eau.

mp *p* *mp*

espressivo molto

Dan. *p* M'ai - mes - tu?..

ORLANDA *p* Si je

Orl. t'ai - me!..

DANIELO *pp* Hé - lé - na!..

Allargando

ORLANDA Da - nie - lo!..

mf

a Tempo Allegro

Ils sont comme endormis dans les délices de leurs embrassements. Un long, très long silence. La nuit est tout à fait venue.

pp *pp*

poco cresc. *mp*

mf dim. p dim. pp

Très au loin, une cloche sonne et l'orgue pleure.

Orgue

ppp sf sf pp

ORLANDA, en sursaut

mp

Oh!.. la mort!

DANIELO

mp

J'oubliais!.. C'est le réveil horrible!..

pp sf sf sf

ORLANDA

mf

Je ne veux pas mourir! mou_rir!.. mourir!.. c'était pos_si_ble! Quand tu ne m'aimais

Très faibles s'élèvent les voix des religieuses, au loin dans la chapelle. Si l'on entend

SOPR.

(dans la Coulisse)

ppp

Ky_ri_e e_le_i_

CONTR.

ppp

Ky_ri_e e_le_i_

Orgue ppp

sf

les voix, on ne distingue pas les paroles. C'est comme un chœur funèbre à bouches fermées

mf a piacere — ppp — a Tempo — mf

Orl.

pas. C'était comme un espoir De rêver dans la nuit __ au jour de te re - voir!.. Mais, à présent,

ppp

- son. Ky - ri - e

- son. Ky - ri - e

Orgue

pp ppp

Orchestre

6 6 f mf

Orl.

J'ai ton amour, tu m'as tenu-e sur ton cœur. La mort, c'est la hideuse inconnu - e, La ja-

e - le - i - son.

e - le - i - son.

pp

Orchestre

f

Orl.

- lou - se, qui veut m'arracher __ de tes bras. El - le vient pour me pren - dre!..

pp

Ky - ri - e

pp

Ky - ri - e

Orgue

pp

ff
Oh!.. tu l'empêche _ ras?..
DANIELO, à part f
Je ne puis rien!.. Ils vont la tu_er!..
son.
son.
Orchestre
Bar.
f ff
La!.. C'est l'heu_re! Et tout ce que je peux, je le fais, quand je pleu_re!..
pp
Ky_ri_e e _ _ le_ _ i_ _ _ son.
mf
Orgue
ORLANDA
p
Plus rien!.. Oui, c'est fi_ni!..
Orchestre pp dim. ppp

La cloche sonne, lugubre, toute seule dans le silence.

Gil.

Si nous avions rêvé?.. Si l'effrayant mo_ment_ n'était pas arri_vé?.. Oh!.. le glas tinte en_cor!..

Cloche

L'orgue et l'hymne recommencent de gémir.

Cloche

All? mod? Tempo di marcia religiosa

Gil.

Mon Dieu!.. les voix fu_nèbres se rap_pro_chent. J'ai peur!.. Du sang, puis les té_nè_bres, Tou_jours, a_près un

(unis)

Sanc_ta Ma_ri_a, Ma_ter Chris_

Ol.
cri que je n'entendrai pas! Sauve-
-ti, Vir - - - go po - -

mp

Ol.
-moi! je veux vivre en - cor! J'entends leurs
-tens, Vir - - - go cle - -

Ol.
pas! Ils me feront du mal! Je serai morte et
-mens, Vir - - - go fi - - -

Ol.
mf
blê - me! En - fin, on doit sau - ver u - ne fem - me qu'on
de - - - lis, O - - - ra pro - -

p

Orl. *f* ai - - me! Sau - - ve - moi!.. DANIELO Dieu cru -

no - - - - bis. Ma - - - - ter a - -

Dan. - el! ORLANDA *mf* Je te dis, que j'ai peur! *f* trouve un moyen!..

- ma - - - bi - lis, *mf* Ma - - - - ter Cre - a -

DANIELO *mf* Lequel? ORLANDA *mf* Tiens, touche,

- to - - ris, Stel - - la ma - tu - ti - na,

mf

Orl. *mp* u - ne su - eur froi - de me bai - gne.

mp Ro - - sa mys - ti - ca, Ja - - nu - a

DANIELO

f

En_fer!..

li. O _ ra pro no _ _ _ _ _

La procession se rapproche peu à peu.

ORLANDA

On pourrait fuir, peut-ê _ tre?...

mf

bis Sanc _ _ _ ta Ma _

D'une voix entrecoupée par la peur.

L'autre mois, u_ne

ri _ _ _ a. Ma _ _ _ _ ter

fem _ me, a fui par la fe _ nê _ tre, Au mo_yen d'u_ne

Chris _ _ _ _ _ _ _ ti.

dim.

mf

Dans la chimère d'une fuite possible, Danielo regarde autour de lui

cor - de — qu'on dé - rou - la. —

mf *cresc.*

Vir - - go po - tens, — Vir - - go cle - -

cresc.

sempre cresc. poco a poco

- mens, Vir - - go fi - - de - - lis,

cresc.

ORLANDA

f

Ah!.. — Si l'on pouvait fuir!.. —

Il va vers la grille en secoue les barreaux,

f

O - - ra pro no - - bis. Ma - - ter a - -

suivi par Orlanda anxieuse.

cresc.

Il soulève un peu la tenture...

- ma - - bi - lis, Ma - - ter cre - a - to - - ris, —

il se détourne avec horreur et se met devant Orlanda les bras grands ouverts.

sempre cresc

Stel - - - la ma - - tu - - ti - na.

DANIELO

ff

Ne re_gar_de pas là!

Mais Orlanda réussit à passer devant lui et regarde. Elle recule en un cri grêle

Ro - - - - sa mys - - ti - - - - ca.

d'enfant que l'on torture et se réfugie dans les bras de Danielo.

ORLANDA

(un cri) ff

Ah!

En même temps, quelques Clarisse se montrent sur la galerie, descendent l'escalier processionnellement.

Ja - - - - nu - a cœ - - - - li.

Entrent par la gauche, César Sforza, Jean Cesano, Jean Vasari, d'autres courtisans et des gardes royaux.

Les trois folles et Chiarina rejoignent la Reine.

f cresc. molto

O - - - - ra pro no - - - - - - - - -

SCÈNE IV

LES MÊMES, CÉSAR SFORZA, LES COURTISANS, LES GARDES, MÈRE AGRAMANTE, LES CLARISSES, CHIARINA, LES TROIS FOLLES.

Le Promoteur et les deux Massiers sont allés se placer devant la grille. L'orgue se tait.

Le Promoteur et les Massiers ont ouvert la grille.

plis - se.. Et que le ciel ab - solve où l'homme a châti - é!..

La terrasse apparait toute, mais très noire, sans rien de nettement visible, sous un ciel de nuages sombres et bas qui se précipitent. A peine aperçoit-on, assez loin, une chose peu haute et pâle, entre des torches rougeâtres plantées dans le sol comme des arbres qui brûlé-raient. Seulement, entre les tentures levées, tout à fait devant, à gauche, il y a un petit autel reposoir, où, selon le cérémonial du Saint-Office franciscain, la hache d'argent est couchée sous les bras qui bénissent de l'image de Saint François d'Assise. Un frère mineur est prosterné à droite de l'autel. C'est l'exécuteur. Peu à peu les nuages s'écarteront, la terrasse s'éclairera de lumière nocturne.

DANIELO *a piacere*

Allegro molto

Mon - seigneur!.. Vous auriez bien fait d'avoir pi - tié.

Danielo a saisi la hache d'argent, posée sur le petit autel, et s'est jeté sur le cardinal qu'il frappe au front. Un grand cri de toutes parts. Les trois folles et Chiarina se précipitent vers la Reine évanouie, tandis que les courtisans et les gardes les armes levées, se jettent sur Danielo. Mais César Sforza n'est pas tombé, sa blessure semble légère. Une ligne rouge lui coule du front, entre les yeux. La terrasse déjà n'est presque plus obscure.

SFORZA *à volonté*

All° moderato On obéit. — Aux massiers.

Arrêtez, J'uni - rai cet homme et cette fem - me...

suivez

Sfor.
pp
Ils s'aiment!.. C'est le jour de leur é_pi_tha_

_la_ _me!.. Et... que selon leur vœu... s'a_chève, à mon si_

_gnal, L'hymen de leurs deux fronts au bil_lot nup_ti_

_al!..

ORLANDA

L'exécuteur qui à ramassé la hache se dirige vers le fond de la terrasse

ff Allegro

Pour la première fois sois bé_ _ _ni!

Orl.
allargando

C'est en_sem_ble que nous mourrons!.. Viens!

Sous le ciel tout d'azur, la terrasse est devenue magnifiquement lumineuse de lune et d'étoiles, L'allée de lauriers roses apparait jonchée de fleurs, vers le billot blanc, au fond, et voici qu'entre les lauriers roses, un peu en avant des arbustes espacés, les jeunes Clarisses, postulantes et novices, viennent s'agenouiller en jetant des fleurs et en levant des cierges dans la clarté plus éblouissante. La lune s'étend jusque dans la sombre salle. Et l'orgue invisible pleure un chant très pur, très clair, angelique. Cependant César Sforza a ordonné le supplice. L'exécuteur la hache levée, se tient près du billot; et s'enlaçant, Orlanda et Danielo entrent sur la terrasse lumineuse.

a Tempo Moderato

f

ORLANDA

f

Viens! ________

mf

Ils marchent enlacés, vers le billot blanc, dans l'allée de lauriers roses et de cierges
Les voici à la place même où, par une nuit pareille, elle lui donna le premier baiser.

DANIELO, vers l'exécuteur

f

Toi!.. si tu suf - fis

cresc.

a cet - te dou - - - - - - - ble

cresc.

ORLANDA et DANIELO

Dan. tà - - - - - - - - che, Frap - pe les deux a - mants ra - vis, Et que la ha - che Vers le che - vet pâle où nos fronts vont se po - ser, Tom - - - - be sans dé - su - nir notre in - fi - ni bai -

Orl. Dan.

ff

12
8

Dan.

cant!

dim.

Frap_ _pe les deux a_ _mants ra_vis,

Et que la ha_ che Tom_ _be sans dé_su_nir notre in fi_

Allargando

RIDEAU

Comme elle fit autrefois de son blanc voile diaphane, Orlanda enveloppe Danielo de sa large manche de bure blanche... Voilés ils s'unissent dans une caresse suprême.

Orl.
Dan.

_ni bo_nheur!

Allargando molto

fff

FIN

